

# Le Régional

L'HEBDO DE L'ANNÉE 2003

transcontinental

SECTEUR HULL

36<sup>e</sup> année, no 11 - Mercredi 3 mars 2004 • www.info07.com (819) 776-1063 • 28 pages

135 com PRÉPARATION DE RAPPORTS D'IMPÔT



**J.W. RONALD JEAN**  
**Comptable**

IMPÔT FÉDÉRAL, PROVINCIAL  
TRANSMISSION ÉLECTRONIQUE  
DE DONNÉES  
REMBOURSEMENT RAPIDE

POUR RENDEZ-VOUS : (819) 776-3650

# C'EST EVA LA JEUNE DIVA DU QUÉBEC



Page 5

## Actualités

**GAËTAN TESSIER,  
CHEF DE L'ANNÉE**

Page 3

## Vie communautaire

Déficiences intellectuelles

**ENCORE  
BEAUCOUP  
À FAIRE**

Page 9



## Les sports

**UNE SAISON DE RÊVE POUR  
L'ÉQUIPE DE BADMINTON  
DES GRIFFONS**

Page 22

## ANNONCES CLASSÉES

**Vous ne  
payez qu'une  
seule fois!**

**VENTE GARANTIE**

**995**  
Détails à  
l'intérieur

# Une qualité assurée...

*Voilà l'engagement du Groupe Brigil Construction!*

**Le premier entrepreneur québécois  
à offrir cette garantie**

(819) 243-7392 • www.brigil.com



« Fier de bâtir une qualité de vie »

280204-115768

Photo: Arthur Silverstone

HÂTEZ-VOUS, CETTE PROMOTION SE TERMINE CE DIMANCHE

# 50% DE RABAIS sur TOUS les matelas et sommiers



Rabais de 1000 \$  
2775 \$ par mois ou 999 \$  
Matelas 2 places  
660 ressorts ensachés  
Rég. : 1999 \$

36 VERSEMENTS sans frais, sans intérêt\* SUR TOUT EN MAGASIN!  
ou payez en février 2005  
Aucun dépôt, paiement, ni intérêt!\*\*  
Sans frais d'administration, sans supplément



- BROSSARD**  
9500, boul. Taschereau (coin boul. Rivard)  
Tel. : (450) 619-6777
- LASALLE**  
7272, boul. Newman (près du Carrefour Angrignon)  
Tel. : (514) 364-6110
- KIRKLAND**  
16 975, route Transcanadienne (sortie 50 de la Transcanadienne)  
Tel. : (514) 697-9228
- SAINT-HUBERT**  
1351, boul. des Promenades (près des Promenades Saint-Bruno)  
Tel. : (450) 676-1911

**GARANTIE 12 ANS**

Rabais de 620 \$  
1719 \$ par mois ou 619 \$  
Matelas 2 places  
608 ressorts  
Rég. : 1299 \$

**GARANTIE 12 ANS**

Rabais de 830 \$  
2303 \$ par mois ou 829 \$  
Matelas 2 places  
660 ressorts  
Rég. : 1659 \$

**Antboise**

Matelas ferme avec dessus à coussinet.  
Livraison et ramassage gratuits.

Matelas 1 place/418 ressorts.....	13,31 \$ par mois ou 479 \$	Rég. : 959 \$
Matelas grand lit/720 ressorts.....	19,42 \$ par mois ou 699 \$	Rég. : 1399 \$
Matelas très grand lit/936 ressorts.....		
	27,75 \$ par mois ou 999 \$	Rég. : 1999 \$

**Montresor**

Matelas ferme sans rotation avec dessus à coussinet.  
Livraison et ramassage gratuits.

Matelas 1 place/474 ressorts.....	18,86 \$ par mois ou 679 \$	Rég. : 1359 \$
Matelas grand lit/805 ressorts.....	25,81 \$ par mois ou 929 \$	Rég. : 1859 \$
Matelas très grand lit/1016 ressorts.....	36,08 \$ par mois ou 1299 \$	Rég. : 2599 \$

- SAINT-LÉONARD**  
6700, rue Jean-Talon Est (près des Galeries d'Anjou)  
Tel. : (514) 254-9455
- REPENTIGNY**  
145, rue de Lafayette (près du boul. Brien)  
Tel. : (450) 470-0815
- LAVAL**  
500, boul. Le Corbusier (coin boul. de la Concorde)  
Tel. : (450) 682-2516
- SAINTE-THÉRÈSE**  
125, boul. Desjardins Est (coin boul. Curé-Labelle)  
Tel. : (450) 430-0555
- ROCK FOREST**  
4275, boul. Bourque (coin rue Grégoire)  
Tel. : (819) 562-4242  
1 800 267-4240
- GATINEAU**  
500, boul. de la Gappe (face aux Promenades de l'Outaouais)  
Tel. : (819) 561-5007  
1 877 755-2555

## BRAULT & MARTINEAU matelas

Une entreprise de chez nous pour vous!

Prix en vigueur jusqu'au mercredi 10 mars 2004. Quantité limitée sur certains articles. \*Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 36 versements égaux, sans frais, ni intérêt débutant le mois suivant votre achat. Détails en magasin. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation (C.D.L.).\*\*Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Aucun dépôt, paiement ni intérêt si payé en entier en février 2005. Détails en magasin. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux C.D.L.

**HEURES D'OUVERTURE**  
Lun.-mar.-mer. 9 h 30 à 18 h  
Jeudi-vendredi 9 h 30 à 21 h  
Samedi 9 h à 17 h  
Dimanche 11 h à 17 h

Livraison gratuite dans un rayon de 200 KM [www.braultetmartineau.com](http://www.braultetmartineau.com)

## LE CHEF GAËTAN TESSIER MÈNE LE BAL EN RAFLANT PLUSIEURS PRIX

*Bal du président de la Fédération Culinaire Canadienne, chapitre Outaouais*

Marie-Eve Bouchard

[bouchardme@transcontinental.ca](mailto:bouchardme@transcontinental.ca)

**L**e président de la Fédération Culinaire Canadienne-chapitre Outaouais, Gaëtan Tessier, ne s'est pas contenté que d'ouvrir le bal annuel qui rassemble les principaux chefs de la région, mais il a littéralement mené le bal en raflant plusieurs prix dont le très convoité trophée du chef de l'année.

La septième édition de ce bal qui se tenait au Hilton Lac-Leamy le 28 février dernier restera fort probablement dans les annales de la Fédération tant pour son président qui s'est illustré de façon remarquable en remportant trois des six prix remis lors de cette soirée que par son nombre imposant de convives qu'il a su attirer.

De fait, plus que jamais la population en général a répondu à l'invitation de festoyer avec les chefs lors de cette soirée qui est bien sûr, agrémentée par un repas gastronomique de six services. Ainsi, plus de 390 personnes ont pris part au repas préparé par le chef exécutif du Hilton, Hector Diaz.

Un record fulgurant qui n'a pas été sans donner quelques maux de tête au président de la Fédération qui estime que le bal est victime de son propre succès. «Ce n'est pas évident à gérer. J'ai dû refaire plusieurs fois le plan de la salle pour arriver à satisfaire tout le monde. Mais n'empêche que c'est un beau problème», affirme le chef Tessier qui justifie cette augmentation du nombre de con-

vives par la qualité des précédents bals.

«Le mot s'est passé et puis la Fédération a été plus présente dans les médias, ce qui a sûrement aidé à éveiller l'intérêt des gens pour les activités de la Fédération», ajoute M. Tessier.

Ainsi, le travail et l'acharnement de plusieurs figures importantes de la gastronomie outaouaise ont été récompensés lors de la soirée. Notamment, la spécialiste de tourisme gourmand et auteure du livre «Une histoire savoureuse d'une région - Outaouais», Michèle Foreman, a mérité le prix Jean-Luc Doudeau qui récompense un membre de la presse qui a su mettre en valeur les métiers de la table en Outaouais. Le prix de l'apprenti de l'année a été décerné à Isabelle Cayouette, étudiante à La Cité collégiale, qui n'était malheureusement pas présente à la soirée.

Le prix Aurore Cheff, qui récompense une professionnelle francophone étant le point de mire pour la relève et s'étant démarqué durant sa carrière et reconnue par ses pairs, a été remis à Andrée Dompierre, chef copropriétaire de l'Auberge La Crémaillère à Messines. Quant au trophée du président, prix décerné par le président du chapitre, il a été remis à Manon et Guy Blain, de l'Orée du bois à Chelsea pour souligner le 25e anniversaire de l'établissement et leur implication à mettre à l'honneur le terroir et la qualité de la table en Outaouais.

La soirée est venue également récompenser les nombreuses heures de travail du chef et formateur, Gaëtan Tessier qui

a remporté coup sur coup le prix Gerry Philippe pour avoir recruté et parrainé le plus de membres, de même que le Trophée Duportage qui récompense un membre qui a su défendre la cuisine régionale tout en contribuant à la formation de la relève et en s'illustrant dans les médias et le grand prix de la soirée, soit le titre de chef de l'année.

Trois prix qui viennent s'ajouter au prestigieux prix Renaud-Cyr qu'a mérité le 18 février dernier lors du Mérite national de la gastronomie et de la restauration, le chef Tessier pour son rôle de formateur. Visiblement heureux de tant d'éloges, le chef Tessier n'avait que le mot merci à la bouche pour commenter tous ces prix.

«Les prix importants ont doublé de valeur lorsqu'on se retrouve en nomination avec des gens pour qui j'ai moi-même voté», a-t-il affirmé avec philosophie en parlant de ses comparses Guy Blain et Marcel Mundel qui était aussi en lice pour être déclaré chef de l'année.

Outre les récompenses, les 'Oscars' de la gastronomie régionale, cette soirée a permis aussi aux chefs et à leurs employés de sortir de leurs cuisines et de fraterniser entre eux. «C'est une occasion très rare dans la restauration que de pouvoir se rencontrer et d'échanger entre chefs», affirme Gaëtan Tessier.

La prochaine activité de la Fédération Culinaire Canadienne-chapitre



**Gaëtan Tessier entouré de ses nombreux prix, dont la fameuse médaille du prix Renaud-Cyr où il s'est distingué en tant que formateur de l'année au niveau provincial.** Photo: Marie-Eve Bouchard

Outaouais qui sert d'activité de financement pour l'organisme sera le Festival de pâtes qui aura lieu le 24 avril aux Galeries Aylmer. À cette occasion, plusieurs chefs de la région, de même que le maire Yves Ducharme concocenteront des pâtes spécialement pour les visiteurs.

## Un pas de plus vers le Rapibus

*La STO a une entente de principe pour l'acquisition de terrains*

Yannick Boursier

[boursier@transcontinental.ca](mailto:boursier@transcontinental.ca)

La Société de transport de l'Outaouais (STO) a fait un pas de plus vers l'implantation du service Rapibus à Gatineau alors qu'elle en est venue à une entente de principe avec la Ville pour l'obtention de certains terrains nécessaires au projet.

En tout, une quinzaine de terrains appartenant à Gatineau seront nécessaires pour la construction de certaines stations du Rapibus et de places de stationnement près de ces stations. Toutefois, la STO ne peut pas se les procurer avant que le ministère des Transports (MTQ) n'accepte le projet. Ce dernier défraie normalement 75 % du coût total de projet semblable.

Cette entente permettra à la STO de réserver les terrains en s'assurant que la ville de Gatineau ne les cède pas à un autre entrepreneur d'ici à ce que le MTQ donne son accord. Elle a d'ailleurs mis de côté un montant d'un million de dollars pour l'achat des terrains de la Ville, qui correspondent à l'essentiel des espaces que la société de transport devra acquérir pour le projet.

L'acquisition de ces terrains est une

des dernières étapes menant à la concrétisation du projet Rapibus. La STO a reçu dernièrement un rapport sur le projet qui sera présenté à la ville de Gatineau et aux conseillers, avant d'être envoyé au ministre des Transports pour acceptation.

Le président de la STO, Lawrence Cannon estime que le projet suit son cours dans les délais. «L'échéancier établi prévoit l'approbation cette année pour permettre le début des travaux en fin 2005, début 2006.»

### Élargissement d'Alonzo-Wright

Par ailleurs, la STO entend entrer en contact avec la section locale du ministère des Transports pour les inciter à prendre en considération le projet de Rapibus dans le dossier de l'élargissement du Pont Alonzo-Wright.

La société de transport croit que l'élargissement pourrait avoir des répercussions négatives sur le transport en commun comme ce fut le cas pour le secteur Aylmer où plusieurs automobilistes ont repris leur véhicule, après les travaux au pont Champlain, diminuant l'achalandage dans ce secteur et augmentant les gaz polluants dans l'atmosphère.

Le directeur général de la STO, Georges O. Gratton est d'avis que la mise en place du projet Rapibus d'ici quelques années

aura un impact positif sur le nombre de véhicules qui emprunteront ce pont puisque plusieurs résidents du secteur

Gatineau prendront le Rapibus, qui offrira un lien direct avec le secteur Hull et Ottawa.

## Marcel Proulx toujours candidat libéral dans Hull-Aylmer

*Le député est élu sans opposition*

Yannick Boursier

[boursier@transcontinental.ca](mailto:boursier@transcontinental.ca)

Le député de Hull-Aylmer, Marcel Proulx a été confirmé jeudi soir candidat du Parti libéral lors de la prochaine élection fédérale qui se tiendra possiblement au printemps.

Aucun autre candidat ne s'est présenté contre le député en poste lors de l'investiture qui n'a donc été qu'une formalité pour Marcel Proulx et ce malgré les nombreuses rumeurs, depuis deux ans, de candidats pour lui succéder. «Des rumeurs, ça reste des rumeurs, a indiqué le député. Au moins, je vais pouvoir ménager mes énergies pour la vraie campagne.»

Marcel Proulx s'est dit flatté de la confiance que ses électeurs lui témoignent ce qui démontre qu'ils sont satisfaits du travail qu'il fait depuis sa première élection, lui qui briguera un troisième mandat dont un deuxième complet puisqu'il avait pris la place de Marcel Massé en 1999, un an avant l'élection générale.

Même s'il est encore tôt pour parler du prochain mandat, Marcel Proulx entend

continuer dans la même veine s'il est élu. «Je n'ai rien ménagé dans mon travail et je veux continuer ce que j'ai amorcé», a-t-il souligné. Un travail qui pourrait être différent toutefois sous le règne de Paul Martin, qui amènera plus de transparence dans la gouvernance, soutient le député.

### Transport et pont

Le député a déjà une bonne idée des enjeux qui seront importants lors de la prochaine élection et bien sûr la santé sera au centre du débat, de même que les services aux aînés. «On va voir l'importance que le gouvernement va leur donner dans le prochain budget, affirme M. Proulx. Mais on a l'intention d'aller chercher notre part.»

Parmi les enjeux régionaux, Marcel Proulx croit que le transport sera un sujet important lors de la campagne. «Mon but est de continuer à pousser pour que l'axe McConnell-Laramée se termine le plus vite possible.» Le pont reliant Aylmer à Kanata sera aussi un sujet brûlant. «Le dossier est rendu aux études et je vais pousser pour que ces études commencent le plus rapidement possible.»



UN MOT VAUT MILLE IMAGES.

CJRC1150

LOUIS-PHILIPPE BRULÉ

Sans détour, de 15 h 00 à 17 h 30  
Du lundi au vendredi

# UN SÉRIEUX COUP DE POUCE POUR LA SOUPE POPULAIRE

**Pascal Laplante**

laplantep@transcontinental.ca

**La Soupe populaire a obtenu l'appui du programme fédéral d'Initiative de partenaire en action communautaire (IPAC) en plus d'un sérieux coup de pouce de partenaires privés pour améliorer le service des repas et les interventions dans le milieu communautaire.**

Les travaux qui auront lieu au 57, rue Charlevoix permettront au Centre de jour d'avoir une plus grande cuisine, de l'espace de rangement pour les aliments en plus d'une nouvelle salle communautaire pour permettre

aux gens d'avoir un endroit pour discuter.

«Nous avons reçu 80 personnes pour des repas (mercredi) alors qu'il y a deux ans, nous en avions une quarantaine, explique la directrice du Centre de jour, Francine Mongeon. Nous avons besoin d'une salle pour rencontrer la clientèle parce que la salle à diner ne peut pas accueillir tout ce monde en même temps».

Les rénovations permettront aussi à la Soupe populaire de se doter d'une salle de rencontre



**Le député de Hull/Aylmer, Marcel Proulx, a participé à la levée de terre pour lancer les travaux au 57, rue Charlevoix, dans le secteur Hull, avec les principaux partenaires du projet. Photo: Pascal Laplante.**

au deuxième étage pour les intervenants du milieu communautaire comme les infirmières du CLSC de Hull et du centre Pierre-Janet, notamment.

«Nous avons au moins un intervenant différent par jour qui vient voir la clientèle, ajoute Mme Mongeon. Nous avons une bonne collaboration pour le support de nos gens et cette nouvelle salle sera utile. Parce que présentement, c'est un peu le bureau de tout le monde qui est utilisé».

Au rez-de-chaussée, la salle à diner doublera de superficie et de nouveaux équipements remplaceront les appareils désuets en place : «Nous n'avons qu'un vieux poêle pour préparer les repas, indique le président du conseil d'administration, Paul Surprenant. La nouvelle cuisine aura les mêmes dimensions que celle située sur Saint-Joseph».

Le gouvernement fédéral a contribué largement pour aller de l'avant dans les travaux. Il a permis à la Soupe populaire d'acheter les locaux du Centre de jour dans l'île, une vieille maison centenaire située au 57, rue Charlevoix dans le secteur Hull au coût de 75 000\$.

Pierre Cayer architecte et associés ont préparé des plans et la coordination du projet gratuitement. Idem pour le notaire Charles H. Rioux pour la transaction de l'achat de l'édifice et Fondex pour l'étude du sol. La CDEC de Hull a alloué un budget pour acquérir des équipements de cuisine et d'ameublement pour la salle à manger.

Menés par Construction JPL, les travaux du Centre de jour dans l'île ont été entrepris la semaine dernière et devraient se terminer d'ici la fin du mois d'avril.

Une vie saine et le conseil de la semaine du

**Marché Frais**

**GUIDE D'ACHAT: LE CHOU POMMÉ**

**Faites un bon choix**

Choisir une pomme ferme et lourde avec des feuilles extérieures fraîches qui sont bien rattachées à la tige.

**Manipulez avec soin**

Couvrir le chou sans le laver et réfrigérer pour le conserver jusqu'à 2 semaines. Pour utiliser, enlever toutes les feuilles extérieures flétries. Tailler le chou en deux, enlever le cœur et couper en quartiers ou râper.

**Savourez le goût**

Mélanger du chou avec des carottes et des raisins pour une savoureuse salade ou cuire avec du boeuf salé. Ajouter aux tacos ou servir à l'orientale avec des germes de haricot, des amandes et des châtaignes d'eau.

**Des valeurs avantageuses**

\* Riche en vitamine C

\* Une source de folacine, de potassium et de fibres alimentaires

**INFORMATION NUTRITIONNELLE**

Par portion crue de 150 g (1/6 d'une pomme)

Énergie	36 Cal/160 kj
Protéines	2,3 g
Matières grasses	0,3 g
Glucides	6,0 g
Fibres alimentaires	3,3 g
Sodium	27 mg
Potassium	335 mg

**Pourcentage de l'apport quotidien recommandé**

Vitamine C	122%
Folacine	12%

**Bonne journée fructueuse!**

Si vous désirez d'autres renseignements, parlez au gérant ou communiquez avec moi au : randy.meltzer@sympatico.ca

**Randy Meltzer,**

Dt. P. Nutritionniste corporative

[www.marchefrais.com](http://www.marchefrais.com)

Saviez-vous qu'une hypothèque de 100 000 \$ pourrait vous coûter à peine 600 \$ mensuellement?

5 ANS  
Taux  
**4,40%\***

Service gratuit pour hypothèque résidentiel

**Jocelyne Dallaire**  
665-3030

Multi-Prêts  
COURTIER HYPOTHÉCAIRE

251, boul. St-Joseph, Gatineau  
\* Taux sujet à changement sans préavis.

JEUDI & VENDREDI

**LES 4 À 8**

Qu'est ce qui vous retient ?

JEUDI SOIR  
Soirée des dames

En compagnie de DJ Davy-John Pacheco - DJ Oz

STELLA ARTOIS  
Blue  
BACARDI.

BOULEVARD ST-JOSEPH • 777-4426

**REMBOURREUR**

REMBOURREUR  
WRIGHTVILLE  
HULL

DEPUIS 1960

REMBOURRAGE DE MEUBLES,  
MOTOS ET BATEAUX

**• 10% de rabais sur le cuir et tissus**

Faites rembourrer vos meubles et économisez!

Estimation gratuite  
Ouvert le samedi de 8 h à midi

75 Crémazie, Hull 771-3863

**Le Régional**  
Aylmer-Hull

160, boul. de l'Hôpital, bureau 30, Gatineau (Québec) J8T 8J1  
(819) 776-1063 Fax rédaction : (819) 568-7038  
1-800-567-1289 Fax ventes : (819) 568-8728



[www.info07.com](http://www.info07.com)

**Transcontinental**  
S.E.N.C.

DIRECTEUR REGIONAL : Jacques Blais  
ADJOINT-ADMINISTRATION : Claire Préseault  
AGENT DE CRÉDIT : Julie Parent  
COMMS DE BUREAU : Francine Corley  
RECEPTIONNISTE : Gaëlane Charette

GATINEAU-HULL  
DIRECTEUR DES VENTES : Martin Godcher

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envoi de publications canadiennes. Contrat de vente de produit no 40052513. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Régional ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans le Bonjour Dimanche sortent sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

VENTES : Murielle Chartrand, Rachel Michon  
Gilles Leblanc, Eric Lafleur, Réal Robert  
Lucie Renaud, Roxanne Chapman  
Pierre St-Aubin, Dino Roberge, Charles Blais

SECRÉTAIRE AUX VENTES : Francine Trépanier  
PRÉPOSÉE AUX VENTES : Hélène Rochon  
TEL-MARKETING : Laval Leblanc  
Marie-Eve Pelletier

DIRECTEUR DE L'INFORMATION : Sylvain Dupras  
ADJOINT AU DIRECTEUR DE L'INFORMATION : Marie-Eve Bouchard

JOURNALISTES : Anick Charette  
Yannick Boursier  
Pascal Laplante

BUCKINGHAM ET ST-ANDRÉ-AVELLIN  
DIRECTEUR-ÉDITEUR : Michel Blais

BUREAU DE BUCKINGHAM  
RECEPTIONNISTE : Nicole Dupont  
VENTES : Francine Rioux  
Marlene Gosztanyi  
Stéphanie Verrier

JOURNALISTE : Stéphanie Verrier

Préposée entrée des données publicitaires : Michèle Legault

BUREAU DE ST-ANDRÉ-AVELLIN  
RECEPTIONNISTE : Julie Martel  
VENTES : Denis Legault  
François Lemery  
Nathalie Gauthier

JOURNALISTE : Yan Proulx

Préposée entrée des données publicitaires : Marie-Andrée Bérard

ATELIER  
DIRECTEUR : Jean-Pierre Pilon  
ADJOINT AU DIRECTEUR : Marc Cadieux

Infographistes : Carol Martin, Marc-André Martin  
Elisabeth Machado, Eric Gauthier

INTERNET OUTAOUAIS - VENTES : Dino Roberge

IMPRESSION : Transcontinental  
Qualimax  
130 Adrien Robert  
Gatineau, Qc J8Z 3S2

DISTRIBUTION : Transcontinental  
Publi-Sac Outaouais  
189 Deveau (suite 9)  
Gatineau, Qc J8Z 1S7

TIRAGE : 40 863  
EXEMPLAIRES

# EVA: JEUNE DIVA DU QUÉBEC

Anick Charette  
charettea@transcontinental.ca

**G**âce à sa voix pure, à son charisme fou et à son immense talent, la jeune chanteuse de l'Outaouais, Eva, a été sacrée grande gagnante du concours Jeune Diva du Québec, ce week-end, au Mail Champlain à Brossard.

En plus de repartir avec des tonnes de cadeaux, dont des produits de beauté et des certificats cadeaux, la finissante à l'école secondaire De l'Île s'est surtout taillé une place de choix parmi les artistes professionnelles qui se produiront dans le cadre du spectacle Les Divas du Québec, présenté prochainement au Monument National à Montréal et télédiffusé à l'antenne de TVA. Elle aura aussi la chance de participer à l'enregistrement du disque des Divas 2004.

C'est avec une interprétation poignante de la chanson *My Immortal* d'Evanesence qu'Eva, 17 ans, a conquis le jury composé de neuf chanteuses dont la porte-parole Gabrielle Destroismaisons, Annie Major-Matte, Mélanie Renaud et Lulu Hughes.

Au total, près de



**La jeune chanteuse de l'Outaouais, Eva, n'a jamais pris de cours de chant de sa vie... Elle a pourtant remporté le concours Jeune Diva du Québec 2004.**

1200 jeunes filles du Québec âgées entre 13 et 25 ans ont participé à ce concours et seulement 10 finalistes se sont livrés une chaude lutte lors de la finale, samedi dernier. «Je ne m'en attendais vraiment pas, confie Eva. Lors des semi-finales, j'étais abasourdie devant le talent des autres semi-finalistes», poursuit celle qui a encore du mal à réaliser l'ampleur de sa victoire.

Aussi incroyable soit-il, LA Jeune Diva du Québec n'a jamais suivi de cours de chant de sa vie! C'est son père, musicien dans le sang, qui lui a enseigné les rudiments du chant dès sa tendre enfance. «C'est sûr que j'en ai encore beaucoup à apprendre», admet-elle sans hésiter.

Eva a donné son premier spectacle solo à La Basoche, le 18 février, dans le cadre du Carnaval d'Aylmer. Elle faisait aussi partie des trois jeunes interprètes qui ont chanté en première partie de Roch Voisine au Festival de montgolfières de Gatineau l'année dernière. C'est elle qui représentera son école lors des finales régionales de Secondaire en spectacle, en avril prochain. On devrait aussi la voir sur scène lors de plusieurs festivals dans les mois à venir...

## Le Domaine des Dignobles II



### MAISON MODÈLE À AYLMER

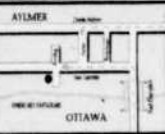


MAINTENANT  
OUVERTE  
AUX VISITEURS



Choisissez  
une communauté  
gagnante!

- Accès facile au centre-ville des secteurs d'Aylmer, de Hull et d'Ottawa
- À proximité de pistes cyclables, de terrains de golf, de la marina ainsi que des écoles francophones et anglophones
- Unifamiliale à partir de 159 900\$



Les Habitations Bouladier est fière de contribuer à l'œuvre communautaire «Logement occupe».



(819) 684-0111  
www.habitationsbouladier.com

Les  
**Habitations Bouladier**  
Bâisseur de rêves depuis plus de 15 ans

## La Collecte de l'Amitié



Inscrivez-vous  
la semaine prochaine  
**\$0**  
frais  
d'inscription\*

www.curvesinternational.com

\*Du 8 au 12 mars, apportez un sac de denrées alimentaires non périssables au centre Curves de votre localité et bénéficiez d'une exonération des frais d'inscription. Toutes les denrées seront recueillies au profit des banques alimentaires locales.

**Curves**

Redécouvrez celle qui est en vous.™

(819) 685-2226

8-420, boul. Wilfrid-Lavigne  
Gatineau (Aylmer)

(819) 663-3000

1-425, boul. De la Vérendrye  
Gatineau (Est)

(819) 246-6669

4-130, boul. Gréber  
Gatineau (Ouest)

(819) 770-8898

12-455, boul. Riel  
Gatineau (Hull)

Offre valide pour une première inscription au programme de 12 mois payable par prélèvements automatiques. Non valable avec d'autres offres promotionnelles. Valable seulement aux centres participants.

## sfbc Anapharm

Anapharm innove dans le domaine de la recherche clinique en offrant des services de qualité tout en se souciant du confort, du respect et de la sécurité de ses volontaires. Dans la majorité des cas, les études réalisées portent sur des médicaments déjà disponibles sur le marché.

### Nous recherchons présentement des...

- Femmes ménopausées ou stériles par chirurgie
- 35 à 65 ans
- Fumeuses et non-fumeuses

Indemnité  
compensatoire  
jusqu'à 2000 \$

Pour des renseignements additionnels,  
contactez l'équipe Anapharm ou visitez notre site web

514-485-7555  
1-866-ANAPHARM

www.anapharm.com  
Entreprise de recherche sur les médicaments

Billets d'autobus  
en vente

ici



Dépositaire autorisé

# Recherchez ce nouveau symbole !

## Dépositaires de billets d'autobus

### Secteur AYLNER

**DÉPANNEUR JOHN**  
54, chemin Vanier  
684-5515

**MARCHÉ GRAVELLE**  
29, rue Dalhousie  
682-5533

### Secteurs BUCKINGHAM et MASSON-ANGERS

**DÉPANNEUR CITÉ DES JEUNES**  
300, rue Sauvé  
281-2667

**DÉPANNEUR LAMARCHE**  
945, rue Georges  
986-5602

### CHELSEA

**CHELSEA FRESHMART**  
528, route 105  
827-8001

### Secteur GATINEAU

**CHVO - PAVILLON DE  
GATINEAU**  
909, boul. la Vérendrye Ouest  
561-8343

**COOPSCO FÉLIX- LECLERC**  
820, boul. de la Gappe  
243-3463

**COUCHE-TARD**  
630, boul. Labrosse  
643-1218

**COUCHE-TARD**  
245, rue de Cannes  
243-3481

**DÉPANNEUR 7 JOURS**  
24, chemin de la Savane Ouest  
561-2194

**DÉPANNEUR 7 JOURS**  
191, rue Achbar  
643-9555

**DÉPANNEUR DU COIN**  
203, rue St-Louis  
561-3435

**DÉPANNEUR DU PARC**  
1385, boul. de La Vérendrye  
243-1410

**DÉPANNEUR GARNIER**  
260, rue St-André  
669-8575

**DÉPANNEUR KARILYN**  
382, rue Main  
663-2870

**ÉPICERIE 194 DU PROGRÈS**  
103, rue de Pointe-Gatineau  
561-4448

**ÉPICERIE GOUPIL**  
428, rue Généreux  
663-8140

**ÉPICERIE JOANISSE**  
148, avenue Gatineau  
568-5292

**MÉTRO LIMBOUR**  
2505, rue Saint-Louis  
561-3772

**QUICKIE**  
882, boul. Maloney  
663-3525

**QUICKIE**  
108, boul. Gréber  
561-2222

**QUICKIE**  
2335, rue St-Louis  
561-0583

**QUICKIE**  
151, boul. Maloney  
663-9647

### Secteur HULL

**CANEX  
(LOUIS ST-LAURENT)**  
555, boul. de la Carrière  
778-1494

**CHVO - PAVILLON DE HULL**  
116, boul. Lionel-Émond  
595-6000

**COOP UQAH  
PAVILLON BRAULT**  
101, rue St-Jean-Bosco  
773-1673

**COOP UQAH  
PAVILLON TACHÉ**  
283, boul.  
Alexandre-Taché  
595-2377

**COUCHE-TARD**  
725, boul. des Hautes-Plaines  
771-0013

**COUCHE-TARD**  
15, rue Eddy  
776-3663

**COUCHE-TARD**  
51, boul. Fournier  
776-5132

**DÉPANNEUR CHÉNIER &  
FRÈRES**  
221, rue Notre-Dame de l'Île  
777-8989

**DÉPANNEUR DU PARC DE LA  
MONTAGNE**  
46, rue Bédard  
777-5071

**DÉPANNEUR FRANÇOIS**  
31, rue St-Henri  
770-2343

**DÉPANNEUR L'ESCALE**  
487, boul.  
Alexandre-Taché  
771-0924

**DÉPANNEUR OLCO**  
1020, boul. St-Joseph  
771-6072

**DÉPANNEUR ST-RAYMOND**  
110, boul. St-Raymond  
776-2901

**DÉPANNEUR 7 JOURS**  
3, rue Joannis  
771-8228

**DÉPANNEUR 7 JOURS**  
166, rue St-Rédempteur  
777-3843

**ÉPICERIE HULLTRA**  
125, rue Dumas  
777-3454

**L'ARRÊT STOP**  
165, rue Hôtel-de-Ville  
771-3191

**LE BALLADEUR**  
5, rue de Montigny  
778-7872

**LE DÉPANNEUR 9 NEUF**  
9, rue Thérien  
776-2031

**QUICKIE**  
25, boul. Sacré-Coeur  
771-5685

### OTTAWA

**CANEX**  
101, Promenade Colonel By  
232-0191

**CHANDRA'S**  
240, rue Sparks  
234-4490

**GREEN DRAGON**  
179, rue Sparks  
233-5455

Depuis le 1<sup>er</sup> février 2004, les dépositaires de billets d'autobus n'offrent plus le laissez-passer mensuel en carton. La carte à puce est maintenant le seul abonnement mensuel en vigueur.

\* Liste à jour au moment de la publication.

## L'indispensable carte à puce pour l'autobus

### Centres d'émission de la carte à puce personnalisée

#### Secteur GATINEAU

**POINT DE SERVICE  
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS**  
1100, boul. Maloney

les **PROMENADES**

Heures d'ouverture  
Lundi et mardi de 11 h 30 à 17 h 30  
Mercredi de 12 h à 18 h  
Jeudi et vendredi de 9 h 30 à 21 h  
Samedi de 9 h 30 à 17 h  
Dimanche de 11 h à 17 h

#### Secteur AYLNER

**POINT DE SERVICE  
GALERIES AYLNER**  
181, rue Principale



Heures d'ouverture  
Vendredi de 15 h à 21 h  
Samedi de 11 h à 17 h

#### Secteur HULL

**VARIÉTÉS DU TERMINUS**  
238, boul. St-Joseph

Heures d'ouverture  
Lundi au vendredi de 6 h à 20 h  
Samedi et dimanche de 8 h à 18 h

**SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS**  
111, rue Jean-Proulx • 770-3242



Heures d'ouverture  
Lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30  
Samedi de 10 h 30 à 17 h



Pour connaître la liste des points de rechargement de la carte à puce... recherchez ce symbole ou consultez le [www.sto.ca](http://www.sto.ca) !  
Les points de rechargement sont également dépositaires de carnets de billets.

Renseignements : [www.sto.ca](http://www.sto.ca) / 770-3242



SOCIÉTÉ DE TRANSPORT  
DE L'OUTAOUAIS

# LE PARTI QUÉBÉCOIS PART EN CAMPAGNE DE FINANCEMENT

Des moyens financiers nécessaires pour la Saison des idées

Yannick Boursier

boursier@transcontinental.ca

Les cinq circonscriptions du Parti québécois en Outaouais lancent un appel à leurs militants en lançant la campagne de financement 2004, dont l'objectif est d'amasser 70 000 \$ dans la région.

Un montant moindre par rapport à l'année dernière (100 000\$) qui était toutefois une année d'élection. Mais un montant qui sera cependant très important même si le Parti québécois n'est pas au pouvoir. «Cette année, c'est l'année des idées et l'année des déplacements, explique le président du comité des jeunes du Parti québécois en Outaouais, Raphaël Déry. Avec l'équipe de démolisseurs qui sont au pouvoir, on n'a pas le temps de baisser les bras.»

Cet objectif peut paraître ambitieux dans une région reconnue pour être principalement libérale, mais le parrain de la campagne, le député de Richelieu, Sylvain Simard, le croit tout à fait réalisable. «Ne négligez pas la force du Parti québécois en Outaouais, a-t-il lancé. Nous sommes peut-être que 30 % de l'électorat, mais nous comptons sur des militants extrêmement actifs.»

C'est sur ces militants que comptent les cinq circonscriptions de l'Outaouais pour mener cette campagne de financement. «Ça ne peut pas se faire sans une bonne base de mili-

tants et ce que je constate en Outaouais, c'est un rajeunissement de ce côté», soutient Sylvain Simard.

Ce dernier a d'ailleurs souligné que le Parti québécois ne dépendait pas des commandites et de souper à trois millions de dollars pour ramasser l'argent pour ses campagnes de financement. «Nous dépendons d'un financement populaire, mais nous sommes aussi un parti populaire.»

### Retour aux pouvoirs

L'argent amassé cette année servira principalement à participer à la Saison des idées, un concept que le Parti québécois a mis en place pour renouveler ses idées. «Mais pour travailler au renouvellement de nos idées, il nous faut des moyens», explique Sylvain Simard.

Mais plus loin encore, ce travail permettra de poser les premiers jalons vers un retour au pouvoir le plus rapidement possible pour mettre un terme à la destruction du Parti libéral, estime le député. «La situation politique se dégrade de façon considérable. Cette situation a eu des impacts dans la région.»

La campagne de financement permettra aussi aux citoyens de la région de voir que le Parti québécois est toujours présent dans la région. «La volonté de maintenir un Parti québécois vivant en Outaouais est là, affirme Sylvain Simard. On a un parti fort et dynamique. On ne fait peut-être pas élire de député, mais on a des gens

VOUS AVEZ FAIT FAILLITE VOUS AVEZ BESOIN D'UN VÉHICULE RÉCENT ET FIABLE

RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

	OUI	NON
Vous êtes libéré de votre faillite	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vous travaillez	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vous gagnez plus de 24 000 \$ par année	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement approuvé, appelez Martin pour une consultation gratuite.

**AUTO VISION** 303, Maloney Est, Gatineau 669-3339



Comptoir St-Vincent de Paul  
de Hull Inc.

102, rue Eddy, Hull 776-1068



Frédéric Oramus  
1879-1899

Pourquoi acheter du neuf?  
**ÉCONOMISEZ 70%**

Nous avons un grand choix de meubles (ensembles de cuisine, chambre à coucher, de salon et de bureaux) de réfrigérateurs, cuisinières, matelas, antiquités, bicyclettes, livres et articles de loisirs et de sports pour tous les goûts.

Nos heures d'ouverture :

Dimanche 11 h à 17 h • Lundi au mercredi 9 h à 17 h 30  
Jeudi et vendredi 9 h à 21 h • Samedi 9 h à 16 h 30

## Annonces classées

Vous ne payez  
qu'une seule fois!  
Vente garantie

# 995

Vous ne payez qu'une seule fois, jusqu'à la vente de votre article... 9.95\$. Vente garantie!

10 mots - 1 prix - 1 journal • Si votre marchandise n'est pas vendue dans les 4 semaines, simplement nous rappeler pour un renouvellement gratuit. Vous pourrez renouveler ainsi gratuitement jusqu'à la vente de votre marchandise. • Annonce non-remboursable, offert aux particuliers seulement. • Exclusif à la vente de marchandises situées dans les rubriques 100, 300, 900, pas d'animaux, pas d'antiquités.

Profitez de cette offre pour vendre : vos bicyclettes, vos skis, votre ensemble de salle à manger, vos luminaires, vos accessoires de jardin, les vêtements de bébé, vos livres, vos cassettes vidéo, vos bâtons de golf, votre frigo, vos patins, votre piscine, vos meubles de patio, votre auto, votre bateau, votre moto, votre condo, votre chalet, votre maison, etc. La direction se réserve le droit de refuser une annonce.

Revue Régionale  
**Bonjour** 819 776-2121 On a tous un voisin qui veut ce qu'on a!

Le Domaine  
des Dignobles II



CONDOS de LUXES

avec vue sur la RIVIÈRE  
DISPONIBLES



- Emplacement paisible, boisé et recherché
- Unités de 2 chambres
- Superficie de 1 144 p.c.
- Climatisation incluse
- Foyer inclus
- Finition de luxe et planchers de béton
- À partir de 149 900\$

Choisissez  
une communauté  
gagnante!



Les Habitations Bouladier est fière de contribuer à l'œuvre communautaire «Logemen'occupé».

(819) 684-0111  
www.habitationsbouladier.com

Les  
Habitations Bouladier  
Bâtisseur de rêves depuis plus de 15 ans

**FOCUS SE  
FAMILIALE  
2004**



**219 \$/mois\***

Location 48 mois, transport inclus  
Mise de fonds de 2 395 \$  
Remise taxable de 500 \$ incluse<sup>1</sup>

**16 395 \$** à l'achat<sup>2</sup>

Depuis cinq ans, la Ford Focus figure au palmarès des *10Best* du magazine *Car and Driver*.  
\*2000-2004

La Ford Focus, au palmarès des 10 meilleures voitures de l'année. Jacques Duval, *Guide de l'auto 2004*.

**À ce prix-là,  
on ne s'en passe pas.**

**FOCUS LX BERLINE  
2004**



**189 \$/mois\***

Location 48 mois, transport inclus  
Mise de fonds de 2 395 \$  
Remise taxable de 500 \$ incluse<sup>1</sup>

**12 995 \$**  
à l'achat<sup>2</sup>

Technologie et conception allemandes • Siège conducteur réglable en hauteur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur cassette • 2 rétroviseurs à réglage manuel • Chauffe-moteur • Antidémarrage SecuriLock® • Direction et freins assistés • Commande d'ouverture du coffre • Protection antidécharge de la batterie • Suspension à 4 roues indépendantes • Alimentation prolongée des accessoires

**FOCUS ZX5  
2004**



**229 \$/mois\***

Location 48 mois, transport inclus  
Mise de fonds de 2 395 \$  
Remise taxable de 500 \$ incluse<sup>1</sup>

**18 495 \$** à l'achat<sup>2</sup>



ÉDITION  
HIVER PLUS



ANTIPATINAGE



SIÈGES  
CHAUFFANTS



RÉTROVISEURS  
CHAUFFANTS

**Focus ZX5 édition hiver plus**

(ensemble aussi offert de série pour les Focus ZTW et ZTS 2004)

**La Ford Focus édition hiver plus possède tous les atouts pour transformer l'hiver en une réelle partie de plaisir.**



**Bien pensé**

ford.ca



Photos à titre indicatif seulement. \*Dépôt de sécurité (ZX5 : 275 \$; SE familiale : 275 \$; LX berline : 225 \$), mise de fonds de 2 395 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Ces offres s'appliquent à des particuliers sur approbation de crédit de Crédit Ford. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. <sup>1</sup> Les mensualités annoncées incluent une remise taxable du constructeur de 500 \$. Les taxes sont calculées sur le plein prix de location avant la déduction de la remise. <sup>2</sup> Transport (875 \$) et taxes applicables en sus. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut louer ou vendre moins cher. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

## Encore beaucoup à faire pour la déficience intellectuelle

Yannick Boursier

boursieri@transcontinental.ca

**A**u fil des ans, les activités organisées dans le cadre de la Semaine québécoise de la déficience intellectuelle auront permis une meilleure intégration de ces citoyens dans la communauté, mais beaucoup de travail reste à faire.

C'est pourquoi l'Association pour l'intégration communautaire de l'Outaouais (APICO) et ses partenaires reviennent une fois de plus cette année avec une série d'activités durant cette semaine, qui se tiendra du 14 au 20 mars prochain.

Au menu, journée Plein Air au Camp Gatineau (14 mars), jeu Escarg'homme pour parler de l'intégration sociale (14 mars), déjeuner de la Semaine québécoise de la déficience intellectuelle suivi d'un colloque pour tous les citoyens (16 mars) et sensibilisation auprès d'étudiants et des citoyens. Une nouveauté cette année, alors que les médias affronteront l'équipe des Grizzly de l'Outaouais dans une partie de hockey-balle le 20 mars.

Cette semaine est aussi l'occasion pour l'APICO de remettre ses prix David qui vise à reconnaître le travail de personnes, d'entreprises et d'organismes à l'intégration sociale des personnes présentant une déficience intellectuelle. Ces prix seront remis lors d'un 5 à 7 le 18 mars et les citoyens peuvent mettre en nomination des gens jusqu'au 11 mars à 12 h à l'APICO au 771-6219.

«On continue le travail qui a été amorcé depuis plusieurs années, explique la présidente de l'APICO, Lucie Charron en parlant des activités prévues cette année. Il faut que les citoyens apprennent à bien connaître les personnes présentant une déficience intellectuelle parce qu'ils y gagneront.»

Des pas de géants ont été réalisés dans certains domaines de la société comme le milieu des garderies et l'enseignement primaire. Mais des barrières sont encore présentes du côté de l'enseignement secondaire et du milieu du travail. Ce sont deux secteurs qui seront à travailler au cours des prochaines années pour permettre l'intégration des personnes présentant une déficience intellectuelle.

### Porte-parole

Pour la Semaine québécoise de la déficience intellectuelle, l'APICO s'est adjoint les services d'un porte-parole, soit l'animateur-humoriste Stéphane Fallu. Ce dernier s'est dit près de la cause, vu qu'il passe lui-même aux yeux de certains pour avoir une déficience intellectuelle.

Plus sérieusement, Stéphane Fallu a ajouté qu'un de ses cousins, son meilleur cousin, a-t-il ajouté, avait lui aussi une déficience intellectuelle et qu'il a vécu de bons moments avec lui. «Au début, je le trouvais bizarre, puis on a commencé à écouter de la musique ensemble et s'amuser puis j'ai appris à le découvrir.» C'est ce message que l'humoriste veut véhiculer pendant cette semaine.

# Ainsi soit-il.

Machine-à-images

# 0

# \$

Après rabais\*

Système ExpressVu™ 3120

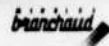
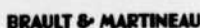


- Service 100 % numérique.
- Installation comprise.
- Accès à plus de 300 canaux et 15 forfaits thématiques avantageux.



Et bien simple.

1 87 SOUCOUBE www.bell.ca/satellite Magasins Espace Bell



Certaines conditions s'appliquent. Offre en vigueur jusqu'au 4 avril 2004. Système(s) installé(s) et activé(s) obligatoirement avant le 18 avril 2004. Le service ExpressVu est offert aux clients résidentiels, là où l'accès et la visibilité directe le permettent. Prix/offre sujets à changement/annulation sans préavis. L'offre ne peut être combinée avec aucune autre offre ExpressVu. Détails chez les détaillants participants ou sur [www.bell.ca/satellite](http://www.bell.ca/satellite). Taxes toujours en sus. La signature d'un contrat, et la présentation d'une pièce d'identité avec photo et d'une carte de crédit sont nécessaires à l'achat du système et à l'ouverture d'un compte ExpressVu. Des frais s'appliquent si le client décline sa programmation sous le niveau minimum requis ou résilie son engagement avant la fin.

\*Prix net basé sur le prix suggéré de 199,99 \$ moins un rabais en magasin de 100 \$ et un crédit de 100 \$ qui sera appliqué à votre compte dans un délai de 6 à 8 semaines. Offre réservée aux nouveaux abonnés ExpressVu. Sujet à un engagement de programmation de 24 mois à un forfait admissible d'une valeur mensuelle minimum de 36,99 \$. L'installation professionnelle de base est incluse. Pour savoir si vous êtes admissible, appelez au 1 888 759-3474 ou visitez [www.bell.ca/installationincluse](http://www.bell.ca/installationincluse). ExpressVu est une marque de commerce de Bell ExpressVu, s.e.c.



# C'est avec grand plaisir que les restaurants



de l'Outaouais désirent vous informer du succès de l'activité tenue le 13 février 2004.

030304-H15479

Grâce à votre générosité, les franchises Subway ont contribué à la réussite des millions de cœur qui ont permis de récolter plus de 2000\$.

Les restaurants Subway de l'Outaouais désirent remercier sa clientèle de leur participation.



## BABILLARD

### Un compost chez soi?

Une conférence-rencontre intitulée «Comment et pourquoi faire un compost chez soi?» sera présentée dans différentes bibliothèques de la ville de Gatineau, en anglais le 9 mars à 19h (bibliothèque d'Aylmer, 115, rue Principale, secteur Aylmer) et le 16 mars à 19h (bibliothèque Lucien-Lalonde, 225, rue Berri, secteur Hull). Procurez-vous des laissez-passer au coût de 3\$ chacun dans les bibliothèques où ont lieu les conférences.

### Bénévoles recherchés

Le Club de motoneigistes Les Harfangs de Gatineau recherchent des

bénévoles prêts à donner quelques heures de leur temps pour l'installation de panneaux, le nettoyage des sentiers, etc. Info: 568-0755.

### Les Violons en fête jouent pour Leucan

L'ensemble de musiciens traditionnels Les Violons en Fête se joint aux policiers de Gatineau pour tenir une soirée de musique et de danse traditionnelle au profit de Leucan Outaouais le 5 mars à 19h30 à la salle de l'Association Récréative de Gatineau, au 195, boul. Maloney, en face de l'usine Bowater. Coût: 5\$. Billets disponibles à la porte. Info: 663-1260

## Consultation publique Enlèvement des ordures ménagères dans le secteur de Hull

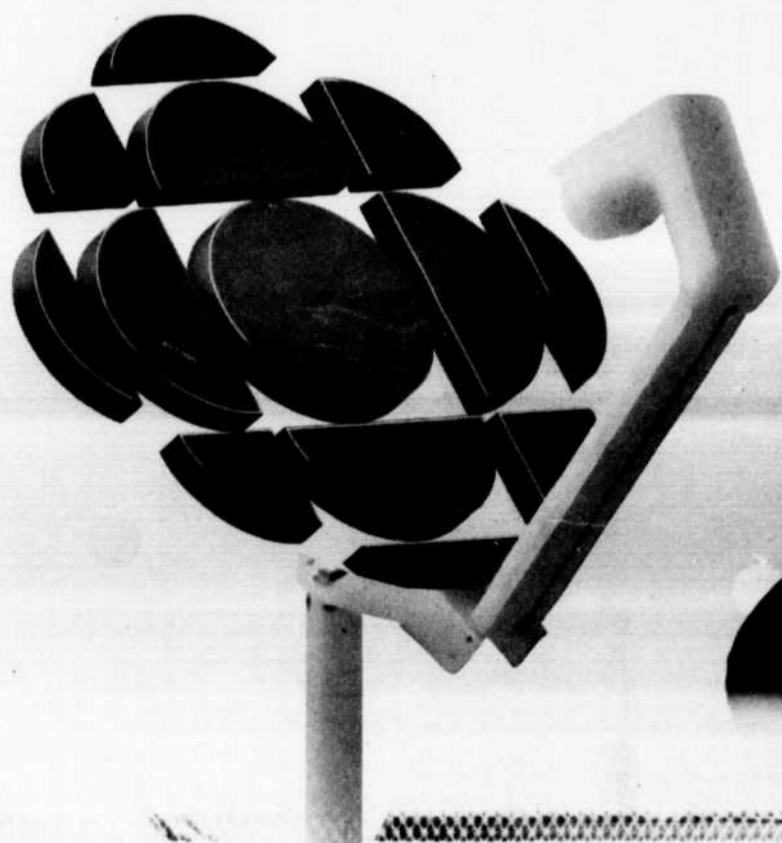
La fréquence de l'enlèvement des ordures ménagères pourrait changer dans le secteur de Hull l'été prochain. Si vous habitez ce secteur, faites-nous connaître votre opinion. Assistez à l'une des deux séances de consultation publique prévues à cet effet :

- **Le lundi 8 mars à 19 h** au centre communautaire Tétréau, 361, boulevard de Lucerne, salle de banquets (près du parc Moussette)
- **Le jeudi 11 mars à 19 h** à la Cabane en bois rond, 331, boulevard de la Cité-des-Jeunes, salle Roland-Giguère (près du cégep)

Pour plus de renseignements, faites le (819) 595-2002.

# Vos nouvelles d'ici maintenant sur **Star Choice**

## FRÉQUENCE 704



# Aujourd'hui 7 sur 7 17 h 57

**Gazifère**  
Une société ENBRIDGE

présente

# EXPOHABITAT



*Des projets  
de rénovation  
plein la tête!*

**Venez  
rencontrer  
plus de  
100 spécialistes  
de l'habitation**

**12 au 14 mars  
Hilton Lac-Leamy**

**Participez et courez  
la chance de gagner  
\$15,000 en prix**

Heure d'ouverture	Prix d'entrée
Vendredi : 13 h à 21 h	Adultes : 8 \$
Samedi : 10 h à 21 h	65 ans et plus : 6 \$
Dimanche : 10 h à 17 h	13 à 17 ans : 6 \$ (taxes incluses)
	Enfant gratuit



Desjardins

LES ENTREPRISES  
RÉJEAN PARIEN

RONA  
L'entrepôt  
Gatineau

Bois Franc  
R. THERRIEN

MIRIK

TVA-CHOT

Le Jardin de la  
Construction

MEUBLES  
branchaud

BARETTE &  
BERNARD  
COMBUSTION INC.

Depuis toujours,  
les gazinières  
sont le choix des  
«grands» chefs!

**Gazifère**  
e

## PLUS DE 100 SPÉCIALISTES DE L'HABITATION SUR PLACE : LE SALON

La 19<sup>e</sup> édition du Salon Expohabitat de l'Association Provinciale des Constructeurs d'Habitation du Québec (APCHQ) en Outaouais aura lieu du 12 au 14 mars 2004 au Hilton Lac-Leamy.

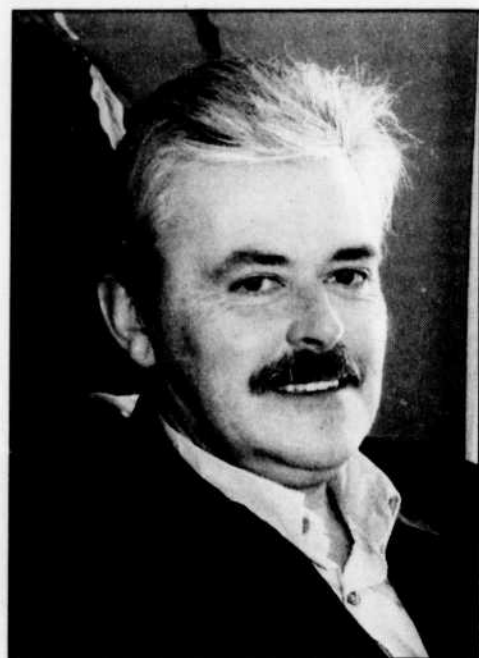
Encore une fois cette année, le Salon Expohabitat est présenté par Gazifère en collaboration avec les Caisses populaires Desjardins de l'Ouest du Québec, Rona et Les Entreprises Réjean Parisien.

Plus de 100 fournisseurs, entreprises et spécialistes en habitation seront présents. Les consommateurs pourront également s'informer et planifier leurs achats printaniers. C'est aussi l'occasion de comparer

les produits, éclairer ses décisions, demander conseil et découvrir les nouveautés auprès des meilleures entreprises et des plus grands spécialistes pour votre maison.

Réno Maitre est fier de présenter M. Yves Mondoux, chroniqueur, animateur et porte-parole de la campagne PAR ÉCRIT, S'IL VOUS PLAÎT!, qui sera au Salon Expohabitat le vendredi 12 mars à 18h, 19h et 20h.

Cette campagne, dont il est question, explique notamment aux consommateurs comment se protéger des problèmes éventuels en



Le président de l'APCHQ en Outaouais, Claude Montreuil, de CDM Construction, vous invite à prendre part au 19<sup>e</sup> Salon Expohabitat, du 12 au 14 mars, au Hilton Lac-Leamy.

insistant, comme son nom l'indique, sur l'utilisation d'un contrat écrit et détaillé, sans quoi le consommateur n'a aucun recours si le travail est mal exécuté ou inachevé. Il peut, entre autres, perdre ses acomptes ou avoir à déboursier beaucoup plus que le montant prévu initialement. Cependant, savoir avec qui l'on



Hélène Thivierge et Réjean Parisien, des Entreprises Réjean Parisien, assis, et Denis Larabie, Claude Allain, de Gazifère, Daniel Cardinal, de Cardinal Complices, Claude Montreuil, président de l'APCHQ Outaouais et Benoît Mottard, directeur général de l'APCHQ Outaouais, comptent parmi les artisans du 19<sup>e</sup> Salon Expohabitat.

**Annonces classées**

*Vous ne payez qu'une seule fois!*

**Vente garantie**

**995**

### Revue Régional Bonjour Dimanche

**Vous ne payez qu'une seule fois, jusqu'à la vente de votre article... 9.95\$. Vente garantie !**

10 mots - 1 prix - 1 journal

- Si votre marchandise n'est pas vendue dans les 4 semaines, simplement nous rappeler pour un renouvellement gratuit. Vous pourrez renouveler ainsi gratuitement jusqu'à la vente de votre marchandise.
- Annonce non-remboursable, offert aux particuliers seulement.
- Exclusif à la vente de marchandises situées dans les rubriques 100, 300, 900, pas d'animaux, pas d'antiquités.

Profitez de cette offre pour vendre : vos bicyclettes, vos skis, votre ensemble de salle à manger, vos luminaires, vos accessoires de jardin, les vêtements de bébé, vos livres, vos cassettes vidéo, vos bâtons de golf, votre frigo, vos patins, votre piscine, vos meubles de patio, votre auto, votre bateau, votre moto, votre condo, votre chalet, votre maison, etc.

La direction se réserve le droit de refuser une annonce.

On a tous un voisin qui veut ce qu'on a !

**819.776.2121**

## EXPOHABITAT AURA LIEU DU 12 AU 14 MARS AU HILTON LAC-LEAMY



Plusieurs fournisseurs et sous-traitants ont contribué à la construction de la maison Expo Habitat 2004 par les Entreprises Réjean Parisien. Une photo de famille dans la spacieuse salle familiale.

traite est incontestablement l'un des premiers critères à observer avant de signer un contrat. Il s'avérera fort pertinent de vérifier auprès de la Régie du bâtiment du Québec (RBQ) si l'entrepreneur est titulaire d'une licence.

### 15 000\$ en prix

Cette année, les visiteurs au Salon Expo Habitat auront la chance de gagner 15 000\$ en prix. Trois concours

médias seront à l'honneur. Le premier est présenté par CJRC et Le Droit et consister à compléter un coupon de participation dans le journal Le Droit. Pour participer, vous devez écouter CJRC. Vous courrez la chance de gagner un certificat d'une valeur de 5 000\$, gracieuseté de Rona l'Entrepôt de Gatineau.

CIMF Rock Détente en collaboration avec les Hebdomas Transcontinental vous offrent la chance de

gagner un plancher de bois installé, d'une valeur de \$5 000, gracieuseté de Bois franc Thérien. Pour y participer, il suffit de remplir le coupon de participation dans les Hebdomas Transcontinental et de le déposer au kiosque de Bois franc Thérien lors du Salon Expo Habitat, du 12 au 14 mars au Hilton Lac Leamy.

Le troisième concours est présenté par CHOT TVA et Énergie 104,1. Ils vous offrent la chance de gagner 5 000\$ pour vos prochains travaux de paysagement, une gracieuseté du Jardin de la Construction. Pour y

participer, il suffit de remplir un coupon de participation au kiosque du Jardin de la Construction lors du Salon Expo Habitat.

### Admission et heures d'ouverture

Le coût d'admission au Salon est de 8\$ pour les adultes, 6\$ pour les 13-18 ans et les aînés et c'est gratuit pour les enfants de 12 ans et moins.

Les heures d'ouverture du Salon Expo Habitat sont de 13h à 21h le vendredi, de 10h à 21h le samedi et de 10h à 17h le dimanche. Le stationnement est gratuit!

- Remplacement de drains français
- Injection de polyuréthane sous pression



Monsieur  
**Fissure**  
Fondation

www.monsieurfissure.com

La solution pour vos problèmes d'infiltration d'eau

**643.6403**

Plus de 20 ans d'expérience. Garantie transférable.

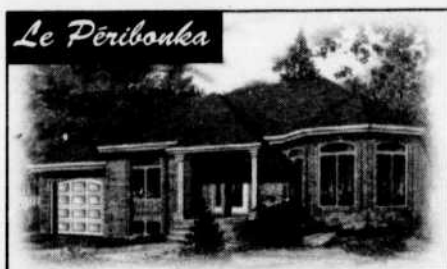
## LIMBOUR CONSTRUCTION

Maître d'œuvre du projet

## L'ÉRABLIÈRE

(anciennement la sucrerie des Pères du Saint-Esprit)

**Nous vous offrons 18 plans de maisons sur les plus beaux terrains boisés de la région.**



**BUREAU DES VENTES OUVERT DU LUNDI AU JEUDI  
13H À 17H ET 19H À 20H30  
ET SAMEDI-DIMANCHE DE 13H À 17H**

VENEZ NOUS VISITER DÈS MAINTENANT AU  
**152, DE LA SÈVE, SECTEUR GATINEAU**  
**561-5491 OU 568-8662**

RENDEZ-VOUS EN TOUT TEMPS

Site internet : [www3.sympatico.ca/limbo/maisons](http://www3.sympatico.ca/limbo/maisons)



## MAINTENANT OUVERT

**Nouvelle boutique de décoration**

*...pour un intérieur soigné!*

- céramique
- bois franc
- tapis et moquette
- accessoires de décorations (lampes, chandeliers, etc)
- vinyle coussiné

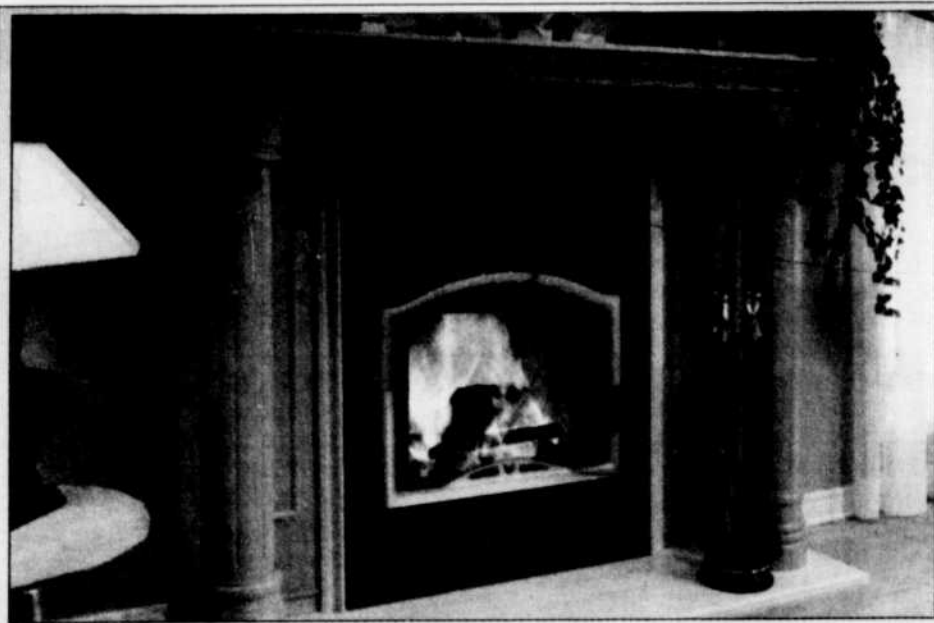
**Vente Installation Évaluation de projet** (décoration, agrandissement, construction)

**Consultation à domicile**

Heures d'ouverture :  
Lun. au mer. : 9h00 à 17h00  
Jeu. et ven. : 9h00 à 21h00  
Samedi : 9h00 à 17h00

**34 boul. Mont-Bleu (secteur Hull) Gatineau, Qc. 776-0993**





**BIS**  
*Panorama*

APPROUVE  
**E.P.A.**  
4,1 gr./hr

*Une plus grande efficacité énergétique, une beauté incomparable et des performances dignes de confiance, même durant les pannes électriques.*

*"Le spécialiste du poêle et du foyer"*

**GAZ**  
**BOIS**

**CENTRE D'ENERGIE**  
*Cadioux Lée*  
Depuis 1974

**ELECTRIQUE**

Venez rencontrer nos experts-conseils et voyez toute la gamme de foyers sécuritaires en montre dans notre grande salle de montre.

**6 modèles disponibles.**

878, boul. Maloney Est, Gatineau J8P 1H1

**Tel : 663-2332**

**Fax : 663-1731**

[www.ccaffix.com](http://www.ccaffix.com)

## EXPOHABITAT

### UNE MAISON SIGNÉE LES ENTREPRISES

**C'**est une élégante et spacieuse maison construite par les **Entreprises Réjean Parisien** qui est mise aux enchères dans le cadre du 19e Salon Expohabitat qui aura lieu du 12 au 14 mars au Hilton Lac-Leamy.

Érigée dans le tout nouveau projet domiciliaire l'Érablière, du secteur Limbour à Gatineau, cette maison, d'une valeur de 306 725\$, est mise aux enchères à partir de 255 000\$. Les mises seront acceptées dès le 12 mars, au début de l'Expohabitat, jusqu'au 28 mars. Le plus offrant pourra emmé-



Une partie de l'équipe des Entreprises Réjean Parisien : Marie Leclaire-Malo, secrétaire et Réjean Parisien, propriétaire, à l'avant, et Luc Brisson, gérant de chantier, Marco Parisien, aux ventes, Marco Malo, gérant de chantier et Hélène Thivierge, aux ventes.

QUE VOUS AYEZ  
BESOIN D'UN  
PLOMBIER OU NON ?

**VENEZ VISITER  
NOTRE SALLE  
DE MONTRE**

FAITES CONFIANCE À  
DES *Gens de métier*

QUI SAURONT  
VOUS CONSEILLER  
ET VOUS GUIDER.

RÉNOVATION ET INSTALLATION  
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL



**20**  
ANNÉES



Plomberie Outaouais

**PLOMBERIUM**

DEPUIS 1984

*Gens de métier*

15, RUE DE VALCOURT, GATINEAU. 246-7788  
[www.plomberieoutaouais.com](http://www.plomberieoutaouais.com)

## RÉJEAN PARISIEN : LA MAISON EXPOHABITAT 2004 SITUÉE DANS LE PROJET L'ÉRABLIÈRE

nager dans cette superbe maison pourvue d'une vaste salle familiale aérée et éclairée.

Le projet l'Érablière est situé en bordure du Chemin des Érables et vous pouvez visiter la maison Expohabitat 2004 au 107, rue de la Sève. « Cette propriété vous charmera d'abord pour la qualité de sa construction et de son espace très aéré et éclairé », de dire Daniel Cardinal, le promoteur du salon.

Sa cuisine aux armoires luxueuses

et ses deux salles de bains sauront vous ravir à souhait. Les recouvrements de plancher teint et ses boiserie majestueuses donnent à la maison des airs de noblesse. La salle familiale ou loft est sans contredit la pièce principale de la maison. Les trois chambres à coucher sauront convenir à toutes les familles.

Cette magnifique maison est située près des écoles primaire et secondaire, d'une garderie éducative, à proximité de pistes cyclables, le tout dans un

environnement très paisible de la nature. De plus, la maison a été conçue pour brancher les appareils électroménagers, barbecue et chauffe piscine au réseau de gaz naturel de Gazifère.

Le constructeur Réjean Parisien est fier de cette construction. « La construction de la maison Expohabitat 2004 relève du travail concerté de fournisseurs et de sous-traitants de premier ordre ainsi qu'à mes employés à qui je dois le succès de mon entreprise », a mentionné M. Parisien.

Une visite s'impose!



Le projet l'Érablière est situé en bordure du Chemin des Érables et vous pouvez visiter la maison Expohabitat 2004 au 107, rue de la Sève.

### Merci à tous nos sous-traitants et fournisseurs qui ont contribué très généreusement à la réalisation de la maison Expohabitat 2004

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plomberie Robinson</li> <li>• Coffrage Estrie</li> <li>• Fernando Drywill</li> <li>• Terrain Gérald Lavoie</li> <li>• Maçonnerie José Da Costa</li> <li>• Couvre Plancher Leblanc</li> <li>• Portes et Moteurs de l'Outaouais</li> <li>• Portes Laforge</li> <li>• Pavage Massie</li> <li>• Rampes Sécur</li> <li>• Matériaux de finition de la Fontaine</li> <li>• Peinture Carlos Paz</li> <li>• Théo Mineault Armoires Cuisine</li> <li>• Théo Mineault Portes et Fenêtres</li> <li>• Escaliers Gilles Boudreault</li> <li>• Chauffage A. Bernard</li> <li>• Fermes de toit Hurtubise</li> <li>• Gazon C.D.</li> <li>• Isolation Daley</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Matériaux BSRB</li> <li>• Multi-Luminaire</li> <li>• Denis Lucas Électrique</li> <li>• Revêtement Breton</li> <li>• Toitures Delaire</li> <li>• Protectron Système Sécurité</li> <li>• La Garantie des maisons neuves de l'APCHQ</li> <li>• Les Enseignes Gatco</li> <li>• Gazifère</li> <li>• Banque Royale</li> <li>• Notaire Grenier</li> <li>• Alary, St-Pierre et Durocher</li> <li>• Installation de finition Daniel Blais</li> <li>• Hélène Thivierge</li> <li>• Jean Titley Décorateur</li> <li>• Les meubles sont prêtés, pour la durée de la promotion, par Meubles Branchaud</li> </ul> |
|---|---|

**Vous souhaitez vendre ?**

**Confiez-nous cette responsabilité**

**Vos objectifs sont nos obligations**

**Toujours présents pour vous !**



**Alain Dugal**  
Agent immobilier affilié  
**(613) 248-5858**



**Michel Arthur Normand**  
Agent immobilier affilié  
**(613) 248-9779**

**ROYAL LEPAGE** Vallées de l'Outaouais  
Courtier immobilier agréé  
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

IL Y A DE LA CHALEUR DANS L'AIR...

*Elegance et Confort*

PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX DE FIN DE SAISON

(voir détails en magasin)

• NE PAYEZ RIEN AVANT UN AN\*

\* Ne peut être jumelée à une autre promotion

*Pour une fiabilité sans égal et un silence sans pareil, ventilez et respirez le confort à l'année !*

**LIFEBREATH**  
L'ÉCHANGEUR D'AIR ULTIME



Le Centre **BB** du Confort  
BARETTE ET BERNARD INC.

128, Avenue Gatineau  
Gatineau  
(819) 243-1160

# DESJARDINS, LE PLUS IMPORTANT PRÊTEUR HYPOTHÉCAIRE EN OUTAOUAIS !

**D**epuis plusieurs années, les caisses Desjardins de l'Outaouais sont partenaires d'ExpoHabitat avec l'APCHQ. En tant que plus important prêteur hypothécaire en Outaouais et au Québec, Desjardins doit être à la hauteur des attentes de ses membres.

«Votre maison ne sera pas une maison parmi tant d'autres. Ce sera votre

havre de paix. Le lieu de vos petits bonheurs quotidiens, ou le nid de votre famille. Vous y

songez depuis longtemps. Aujourd'hui, vous êtes sur le point de transformer le rêve de votre vie en réalité. Comme Desjardins désire prêter vie à tous vos projets, il vous donne les moyens de vous préparer à les réaliser », souligne René Lapointe, vice-président régional de la Fédération des caisses Desjardins du

Québec, secteur Ouest du Québec.

Acquérir une propriété est plus qu'un beau projet. C'est un investissement, une autre façon d'épargner. Pour mener à bien ce projet, voici les étapes d'une bonne planification : prendre la mesure de ses moyens, choisir sa maison, constituer sa mise de fonds, déterminer le meilleur moyen de financement, assurer son bien et faire sa demande.

Accéder à la propriété, c'est plus simple avec Desjardins. Vous trouverez chez nous des conseils personnalisés et des outils uniques : guide maison, section habitation sur desjardins.com, séances d'information en ligne et bien plus encore. Les outils et ressources de la section habitation de desjardins.com/habitation vous guident sur les sujets suivants : sélecteur de produits de financement ; quelle est ma capacité financière ? ; quelle est la valeur de la maison que vous pouvez vous permettre ? ; combien devrai-je rembourser ? ; frais de démarrage pour une maison existante ; frais de démarrage pour une maison neuve ; prévisions des taux d'intérêt, le guide-maison Desjardins et trouver un représentant hypothécaire.

Vous désirez obtenir des informations ou effectuer des demandes en ligne, c'est possible de le faire sur les sujets suivants : prêt hypothécaire, prêt personnel Rénovation, finance-



**René Lapointe, vice-président régional de la Fédération des caisses Desjardins du Québec, secteur Ouest du Québec.**

ment accord D, carte de crédit VISA Desjardins, assurance habitation.

Allez sur desjardins.com/habitation ou prenez rendez-vous avec votre conseiller à votre caisse Desjardins sans tarder.

*Avant de faire toutes transactions,*

*consultez votre notaire de la région depuis 24 ans!*



**Paul Huneault**

NOTAIRE - CONSEILLER JURIDIQUE

325, boul. St-Joseph, Hull 595-1221

Fax : 595-4726 Courriel : phuneault@notarius.net

000004-H15477



Ceci n'est pas une maison à vendre

C'est une maison que vous avez les moyens d'acheter.

Accéder à la propriété, c'est plus simple avec Desjardins. Vous trouverez chez nous des conseils personnalisés et des outils uniques : Guide maison, section habitation sur desjardins.com, séances d'information en ligne et bien plus encore. Parlez-en dès aujourd'hui avec votre conseiller et courez la chance de gagner la valeur de votre maison. De plus, profitez d'un taux avantageux. Vous n'avez jamais eu autant de bonnes raisons d'acheter votre première maison.

**Concours Gagnez votre maison\* !**

Gagnez la valeur de votre maison, jusqu'à concurrence de 300 000 \$, en choisissant le prêt hypothécaire Desjardins et l'assurance invalidité de l'Assurance prêt. Six gagnants d'ici le 31 octobre 2004.

[www.desjardins.com/habitation](http://www.desjardins.com/habitation)

**Desjardins**  
Caisses de l'Outaouais

Conjuguer avoirs et êtres

\* Produit d'assurance et concours offerts par Desjardins Sécurité financière, compagnie d'assurance vie. Concours destiné aux résidents du Québec seulement. Certaines conditions s'appliquent. Détails disponibles dans les caisses participantes et sur desjardins.com/habitation.

## GAZIFÈRE, UN PARTENARIAT NATUREL AVEC LES CONSTRUCTEURS

*Un kiosque incontournable à Expohabitat Outaouais*

**L**e partenariat entre le Salon Expohabitat de l'APCHQ en Outaouais et Gazifère est tout à fait naturel puisque 95% des nouvelles résidences construites sur le territoire de Gatineau sont desservies par le gaz naturel.

Ainsi, depuis 13 ans, Gazifère est un partenaire majeur de ce Salon, avance Denis Larabie, superviseur des ventes résidentielles et du développement du réseau chez Gazifère.

«Nous avons développé des liens d'affaires et d'amitié avec les constructeurs et les consommateurs, dit-il. C'est pour cette raison que Gazifère présente Expohabitat. Nous appuyons l'APCHQ parce que nos partenaires font partie de cet organisme. En tant que clients, nous voulons participer à leurs activités.»

C'est que le gaz naturel est une source d'énergie plus abordable que

l'électricité. On parle d'une différence appréciable d'environ 15%. «Le système de gaz offre un niveau de confort élevé et le gaz naturel est la source d'énergie la moins dispendieuse au Québec, de rajouter M. Larabie. Nous avons développé une relation de confiance avec les constructeurs et nous sommes sensibles à leur préoccupations et à leurs difficultés. Nous avons des choses à offrir, une alternative des plus intéressantes aux plinthes électriques.»

Les visiteurs au 19<sup>e</sup> Salon Expohabitat auront encore une fois la chance de découvrir un kiosque très convivial de la part de Gazifère. En plus des représentants qui seront sur place pour vous informer et vous conseiller sur le gaz naturel et les produits connexes, vous aurez la chance de découvrir des nouveaux équipements alimentés par le gaz naturel.

«Nous ferons la démonstration de

tout ce qui peut fonctionner au gaz naturel en ce qui a trait aux différents appareils comme le feu de camp, le chauffe-piscine, la gazinière (pour la cuisinière), la sècheuse au gaz et autres. Les gens pourront nous poser des questions et nous pourrons leur démontrer la rapidité de fonctionnement de ces appareils tout en leur parlant de leurs avantages », poursuit Denis Larabie.

La maison Expohabitat, à laquelle Gazifère a contribué de très près, est un exemple de la maison de demain. Toute la tuyauterie est déjà en place pour brancher tous les appareils qui fonctionnent au gaz. Un concept qui s'applique de plus en plus dans les nouvelles constructions.

Au kiosque de Gazifère il sera aussi possible d'obtenir des informations au sujet de la conversion au gaz naturel



**Denis Larabie, superviseur des ventes résidentielles et du développement du réseau chez Gazifère.**

pour les maisons déjà construites ainsi que sur la location des produits, comme les fournaies. D'ailleurs, 90% des fournaies dans les nouvelles résidences sont louées par les nouveaux acheteurs. Une alternative qui ajoute à la flexibilité des services et produits de Gazifère.

## «Un Salon à la hauteur des aspirations des gens»

*Martin Lacasse, propriétaire de Rona L'Entrepôt de Gatineau*

Depuis quatre ans, Rona L'Entrepôt de Gatineau est engagé à titre de commanditaire de l'Expohabitat Outaouais, organisé par l'APCHQ et qui aura lieu ce week-end au Hilton Lac-Leamy

Une commandite de choix, avance le propriétaire du magasin à grande surface, Martin Lacasse. « Pour moi, c'est l'occasion d'encourager les entrepreneurs, les sous-traitants et les bricoleurs qui sont notre raison d'être, dit-il. Ce Salon fait la promotion de l'habitation et de la rénovation en mettant en lumière les entrepreneurs locaux et il répond bien aux besoins des gens dans le domaine de l'habitation. »

Le marché de la rénovation tient toujours une place prépondérante dans son commerce puisque 80% de sa clientèle sont des rénovateurs. «Le marché de la rénovation est de loin supérieure à celui de la construction neuve, avance M. Lacasse. C'est pour cette raison que des commerces à grande surface comme le

mien répond adéquatement à la demande des consommateurs. C'est un marché en effervescence que nous comblons. Les gens ont plus l'esprit de rénovation et, avec des conseils judicieux, ils exécutent parfaitement bien les travaux à réaliser.»

Pour ce qui est de la construction de maisons neuves, Martin Lacasse estime que l'élan à la hausse des deux dernières années se poursuivra en 2004, d'autant plus que les taux d'intérêt demeurent bas et que l'inventaire de maisons neuves est bon malgré la rareté de la main-d'œuvre.

Martin Lacasse invite donc les consommateurs à se rendre au Salon Expohabitat ce week-end. « Les consommateurs profitent d'un événement comme le salon Expohabitat pour prendre des idées et découvrir les nouvelles tendances. C'est l'endroit idéal pour obtenir de bons conseils, juste à temps avant le printemps, la période la plus active au niveau des projets de rénovation. »



**Martin Lacasse, propriétaire de Rona L'Entrepôt de Gatineau.**

**réno  
maître**  
APCHQ

**LES CONSTRUCTIONS  
& RÉNOVATIONS  
LOUMAY**

entrepreneur général  
Commercial et résidentiel  
R.B.Q. 8002-0381-52

**LOUIS LEMAY**, président  
29, rue Jean-Marc, Gatineau J8R 2S7  
Tél. : (819) **643-5656**  
Courriel : loumay@videotron.ca

*Vous voulez rafraîchir votre cuisine?  
Voici une alternative de bon goût, à moindre coût!!!*

**Remplacer vos portes  
et/ou votre comptoir!**

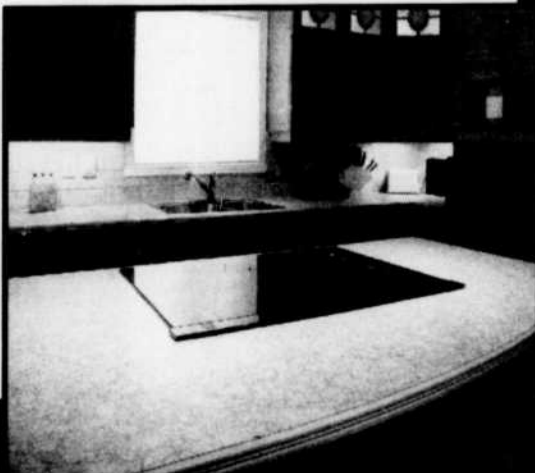
- Comptoirs moulés • Portes thermoplastiques
- Comptoirs bordurés - Corian + bois solide

**Très grande sélection  
de motifs et couleurs**

**SERVICE PERSONNALISÉ  
QUALITÉ D'EXÉCUTION  
LIVRAISON RAPIDE**

**Nous répondons à vos besoins!**

**COMPTEZ SUR**



**Comptoirs  
illimités  
inc.**



*En affaires  
depuis plus  
de 14 ans*

**595-5175** 79 Jean-Proulx, Hull  
(Fax : 595-5143)

# APCHA

ASSOCIATION PROVINCIALE  
DES CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS  
DU QUÉBEC INC.

## Voici les meilleures entreprises en construction de l'Outaouais

Vous voulez joindre le groupe? Appelez le 561-7000 poste 202

### Nos membres

- Société canadienne d'hypothèques et de logement
- Constructions Guy Allen
- Construction Tibec Enr.
- Décorations S & R
- Les entreprises de construction Alfa
- Fernand Blanchard Construction
- Construction Boulevard Ltée
- Les constructions François Bourgeois
- Produits Charleclerc Inc.
- Réparations générales et isolation mécanique Cooper
- Maçonnerie José Da Costa & Frères Inc.
- Pierre et Maurice de la Fontaine Inc.
- Du Barry Construction Inc.
- Ville de Gatineau
- Revêtement en pierre sèche
- Yvon Gauvreau Ltée
- Les formes de béton L.D. Ltée
- Lasalle et Frères
- Maçonnerie et Frères Inc.
- Louise Lambert
- Whio Miroslaw Inc.
- Murs, sacs Nico Inc.
- Pilon Ltée
- Fédération des Maisons Desjardins du Québec
- R. R. Poirier Inc.
- A. Poirier Construction (Québec) Limitée
- Tapis R.N. Inc.
- Les entrepreneurs RAFA
- Rieux et Fils Ltée
- Roger Thibodeau Aluminium
- Construction Marcel Landry Enr.
- Outabec Construction 1991
- Vincent Boulanger
- Gazifère Inc.
- Construction Junic Enr.
- Les Maisons Arrowood Ltée
- Lauréat Dubé Construction Ltée
- Construction Clovis Parker Inc.
- Construction Futura
- Couvreur Roland Boudreau et Fils Ltée
- Les entreprises Reino
- Ateliers de menuiserie Allaire Inc.
- Lucien Gauthier Ltée
- Les constructions Brigel
- Gestion Fran-Dan Guillard Inc.
- Germain Lanthier Couvreur Enr.
- Les constructions H-C-C-R Inc.
- 93358 Canada Ltée
- Construction Joao Tavares Inc.
- Construction Ja-Ber Enr.
- Les entreprises Ma-Mi Inc.
- Bena Construction Inc.
- Les entreprises de construction Luc Philippe Inc.
- Hanson-Canada Brick
- Monsieur Fissure Enr.
- Les constructions Bernard Gagnon & Fils Inc.
- Rénovabec
- Les Habitats B.G.P.
- Les constructions Nadel
- Les entreprises Thermo-Maitre Inc.
- Les Habitats Boulevard Inc.
- L.G.C. Construction & Cuisines du futur
- Entreprises Beaudoin
- Menuiserie D & M Dessureault Enr.
- Maisons Richcraft Ltée
- Portes de garage Domac Inc.
- Menuiserie Réjean Barrette
- Les constructions Réjean Lacroix
- Les entreprises RGMSP Ltée
- Les constructions Alain Lafrance
- Les constructions Alaro
- Isolation Daley Enr.
- Construction Silva et St-Pierre
- Plomberie - Plomberie Outaouais
- Les revêtements extérieurs J.P.P.
- Isolation D.A.J.F. Lauzon & Fils Inc.
- Les entreprises Laurent Labrie
- Les constructions Émile Lavigne
- Construction J.P.B. Bouwman et Fils Inc.
- Les constructions Claude Bénéb Ltée
- Les constructions Serge Vaillant
- Construction Panacée
- Habitats Beau Gîte Inc.
- Construction Jedom Développement Inc.
- Les entreprises Bérubé Inc.
- Asphalte V.P.V. Haute-Rivière Inc.
- Les constructions ADM
- G.A. Godin Rénovation et Construction
- Clavelle Construction
- Construction Charro
- Valpa
- Timber Wolf Developments Inc.
- Entreprises Petro-Gat Inc.
- Les rampes et auvents Mink Inc.
- Isolation Red Hot
- Les constructions Pierre Lacroix
- Les Maisons Juteau
- Les entreprises électriques
- Pierre Charlebois Inc.
- Bouche-Trou
- Les Fondations Antonio Teles
- Pavage Cavalier Inc.
- Jeaminic Inc.
- Construction Mobile

- Isolation Gerald Gravel
- Construction et Rénovation Jean Lafontaine
- Toitures L & L Roofing
- Michel Rhéaume & Associés Ltée
- Pavage Gadbois
- Entrepreneur général Mario Aubin Inc.
- Les revêtements Hardy
- Patio Dec-K-Ing
- T.L. Construction Inc.
- Construction L.C.
- Les Rénovations Daniel Larivière Inc.
- J.L.P. Bélanger Inc.
- Les Menuiseries Castors de la Vallée de la Gatineau Inc.
- Les Tapis Quadecor Inc.
- Les Toitures Raymond et Associés Inc.
- Les entreprises de rénovation Jacques Martineau
- Les Boiseries Boileau Inc.
- Maçonnerie L.G.
- Const. Fido-Rénovation
- Matériaux Bonhomme Inc.
- Les entreprises LPV
- Installation Unique
- Construction Mabri (1995) Limitée
- Construction B.R.L.
- Construction S.B.L.
- Rénovation R.J. Magnan
- Rénovation R.F. Enr.
- Lavergne et Fils Maçonnerie Ltée
- Les Frères Paiva
- Fernando Mus à Secs
- Excavation D. Richard et Fils Inc.
- Les constructions Germain Bésis Inc.
- CDM Construction
- Fondations de la Lièvre
- Menuiserie Gilles St-Onge Inc.
- Lexus Mechanical Inc.
- Réno Fournier
- Les Maisons Lemay Homes
- Aluminium Brisson
- Les Coffrages de l'Estrie Inc.
- Les revêtements extérieurs
- Jean-Yves Breton Inc.
- Maçonnerie BJB
- Construction et Rénovation Lafontaine et Frères Inc.
- Les couvre-planchers Leblanc Inc.
- Norstruc Inc.
- Impôt Direct 2000 S.E.N.C. Brochu-Patry CGA
- Soudure Lavolette Enr.
- Excel Construction ML
- Imprimerie Demers
- Bésis Aluminium Portes/Fenêtres
- Construction et Rénovation Mirier
- Les Céramiques J.G.L.
- Multi-Toits
- R. Peck Construction Inc.
- GCS Portes-Fenêtres-Rénovation
- Construction J.P. D'Aoust & Fils
- Cogestech
- Les menuiseries R. Poirier Inc.
- Les constructions Marc
- Menuiserie S.R. Gosselin
- Styro Rail Inc.
- Construction B.P. Enr.
- Les entreprises de const. et rénov.
- Luc Beauchamp Ltée
- Les constructions Normand Millaire Enr.
- Les constructions Russ-Guy & Fils
- Entreprises Fred Albers
- Construction J.R. Bélanger Inc.
- Jean-Pierre Charette
- 200170 Aluminium J. Clément Inc.
- Constructions André De Repentigny Inc.
- Michel Emery Entrepreneur Général
- R. Jarvis Construction Enr.
- Les constructions Marjolin Inc.
- Les constructions Mont-Tremblay Inc.
- Les constructions Gaëtan Pauzé Inc.
- Les entreprises John Philip Orr Enr.
- Construction/Rénovation Hubert Tauvette et Fils Inc.
- Les entreprises Jean-Pierre Cheff
- Patran Construction
- Construction Benoît Lauzon Inc.
- Isolation Mont-Laurier (1980) Enr.
- Construction R.G. Miller Inc.
- Installations P.C.P. Inc.
- Constructions Raymond Tessier Inc.
- Construction Alain Pilon
- Solaris Québec Inc.
- Périard Ventilation
- Movic Construction
- Les Services Première Générale Hull Inc.
- Michel Brière Couvreur
- Cuisine Plus
- Construction Gilles Calvé
- Construction & Rénovation Clément & Mario Inc.
- Les constructions à l'Équerre
- Les constructions Markhauser
- Bertrand et Fils Construction Enr.
- Construction Kab Inc.
- Romac Construction Inc.
- Clément Tremblay et Fils
- Menuiserie Générale Matham
- Construction Talmouse et Fils Inc.
- Les constructions Christian Dionne & Fils Ltée

- GM K7 Construction
- Excavation Gérard Lefrance
- Construction-Rénovation Thibault-Perreault
- Entreprises Gary Blackburn
- Construction Denis Lévesque Inc.
- Rénovation Bourgeois, Paradis
- Les rampes en aluminium Secur
- Lavergne-Laporte Menuisiers-Charpentiers
- Gilles Cyr Aluminium Enr.
- D.T.R. Construction
- Rénovation Michel Rainville
- Pavage Masise Ltée
- Excavation BRV
- 6005683 Canada Inc.
- Les constructions Ghislain Morin
- Action Plomberie Chauffage
- Installation de tapis Lavergne
- Piromond Entrepreneur MPB Inc.
- Les constructions La Verendrye
- Brofort Inc.
- Daniel Beaudoin Entretien Paysager
- Toitures J.A.G.
- Chauffage C. Boivert
- Ént. électriques B. Marengé Construction de la Capitale
- Kott Lumber Company
- Les entreprises Sylvain Bélanger
- Marcel & Fils Inc. / Marcel & Sons Inc.
- Les constructions V.M. Solutions
- Construction Laurent Pilon
- Simon Grenier Construction
- Les constructions G.S. Gauthier 2000 Inc.
- Service de plomberie Gyslain
- Les Gouttières Régionales
- Les Toitures Béribé
- Rénovations M. Levesque
- Rotec Enr. / Portes et Fenêtres Rotec
- Carrière Forming
- Rénovation Marc Cléroux Inc.
- Construction G.M.R. Inc.
- Tapis J2G
- Partition Plus
- Les Systèmes Intérieurs Dany Robert
- Rona L'Entrepôt Gatineau
- Entreprise de rénovations N. Chartrand
- Le Jardin de la Construction
- J.L.P. Bélanger (2000) Inc.
- Gazon C.D. Inc.
- Leblanc, Doucet, McBride
- Acoustique S. Mayer
- Les Toitures Marcel Raymond & Fils Inc.
- Enerflamme Inc.
- Séguin et Fils Peinture
- Isolation Polar
- Les constructeurs Laurence Ltée
- Rénovateck Plus Jeannot Lafrenière
- Portes & Fenêtres Desrochers
- Peinture Paz Painting
- Les constructions Gérard Tessier
- Les constructions & rénovations Inter-Cités
- R.G. Parent
- Excavation Claude Proulx
- Construction PWT
- Luxorama Gatineau Ltée
- Rénovations générales R. Paiement Artisan
- Maisons Hestia Inc.
- Service Master de l'Outaouais
- Les entreprises L. Deslauriers
- Maçonnerie Nivob Inc.
- Planchers Laurentiens
- Les Goudrons Outaouais
- Construction Denis et Michel
- Excavation Luc Mongeon
- Ferblanterie Bruno Demers
- Entreprises A.M.S.
- Construction Habitant
- Les entreprises F. Gravel
- Martha, Phillips, avocats
- Plancher bois franc Raymond Gagnon
- Les Peintures Modernes
- Construction/Rénovation Lafontaine
- L'équipe de construction Joroma
- Silvec Construction Ltée
- Planches murales Outaouais
- 3910415 Canada Inc.
- J. Gauvreau Plâtrier Inc.
- Isolation André Richer Inc.
- Boiserie de la Lièvre
- Ascenseurs Adaptech
- MCSO Construction F/A Fondation
- Michel Constant Inc.
- Constech
- Les dessins Drummond Inc.
- Maçonnerie S. Cardinal Inc.
- Démolition Outaouais 2003
- Plomberie Brébeuf Inc.
- Armand Pagé Ltée
- Constructions Patricque Inc.
- Les constructions J.M. Gauthier Inc.
- Les constructions Mario Raymond
- Combustion R.P. Inc.
- Jovalco Group Corporation
- Laval St-Gelais
- Morin Isolation & Toitures Ltée
- Agence d'urbanisme de l'Outaouais
- Construction Dubuc
- Les constructions Robert Lauriault
- Les spécialistes des portes Exitex Inc.

- Excavation 307 Nord
- Les entreprises Ranlog Inc.
- Rénovation Daniel Burns
- Les entreprises Mita
- Les Toitures Monette
- Construction René Chénier
- Toitures H. Construction
- Céramique Yvan Bergeron Inc.
- Action Maçonnerie
- 4022076 Canada Inc.
- Construction Camco
- Les entreprises M. Tessier
- Les constructions Lalonde & Charette
- Construction Desmarais Inc.
- Construction L. Paquette
- Gest-Ent
- Toiture Émile
- M.A. Construction
- Peintures Stocker Inc.
- Roberge & Fils Inc.
- Émondage R.D.
- Les Hauts de l'Énergie
- Jason Wilson Mu-T-Service Inc.
- Multi-Excavations GP
- Jobiko Construction
- Construction L'Atelier Qualité Ltée
- Les Hauts de Chauffage Raymond
- Pro-Finition J.D.
- Sinigo
- Les constructions Doucet
- Logiciels Riviera
- Les Maisons Laurier
- Construction Alla Inc.
- Construction Rénovation All
- Construction Port-9
- PVC Formeair Inc.
- Nadon & Fils Inc.
- Les entreprises Pierbel
- Plâtrage M.G.
- Peinture Yvo Painting Ltd
- Domaine Construction
- Jean-Guy Perron Construction Inc.
- Contracteur général Pat Allard
- Les entreprises Bélec
- Les Habitats de Bois Rond Val-des-Bois
- Les constructions Richard
- Mondocor Inc.
- Banque Nationale du Canada
- 148823 Canada Inc.
- Peinture et décoration Marc Levesque Inc.
- Excavation Yves Philippe
- Groupe M.B.M.
- Petit-Page
- 3107671 Canada Inc.
- Les entreprises et installations R.L.
- Les Toitures Qualitruux Inc.
- Gestion Normand Mainguy
- CWS Québec
- Construction Yvex
- Les constructions Sylvon Inc.
- Toitures Capitale
- Portes Interprovincial J.B.M. Inc.
- Construction Profex Inc.
- Allia 2002
- Les Cheminées de l'Outaouais
- Construction & Peinture BMG
- Maçonnerie GMC Inc.
- Mécanique Plombex
- Fissure Express
- Finition de béton De Costa Renaud
- Les constructions Bob Bouwman Inc.
- Multi-Reno Plus
- Pierre Boucher Construction
- Entreprises D. Aumond Inc.
- Maçonnerie G.T.
- Construction Fre-Ro
- Les entreprises DF
- Richer et Larouche Construction
- Les constructions Sidtech
- Maçonnerie Les Pierres Inc.
- Construction D.L.3
- Les constructions Créations Distincts
- Concept Plus L.G.
- Les constructions Lovall Inc.
- Limbour Construction Ltée
- R. Paris Construction
- Les Murs Sec de Gatineau
- Les entreprises C.S.
- Portes & Moteurs Outaouais
- Touraine Maçonnerie Inc.
- Les Habitats Bourbonnais
- 4138961 Canada Inc.
- Re/Max Vision (1990) Inc.
- Dufan 2003
- J.C. Construction Entrepreneur Général
- Construction Mario Cloufier
- Couvre-plancher Abitad
- 3302857 Canada Inc.
- Les Habitats Cyro Inc.
- Brachmann & Ass.
- Les entreprises L. Blasonette
- Les constructions Darlo
- Construction Daniel Beauchamp
- Les entreprises d'électricité Denis Lucas Inc.
- Les entreprises Pierre Laporte
- Maçonnerie M & L Cyr
- Rénove Outaouais
- Régénération et Gaz Centre-Ville Ltée

- Construction Henry
- Inovaco Assurances et Services Financiers
- J.L.H. Construction
- Mic et Fils
- Pro-Jobit Outaouais Inc.
- Construction Delcom
- Acc Building Maintenance
- Les entreprises J.D.
- Excavation Gagné & Fils Ltée
- Construction Beaulieu & Frères
- Les Toitures Lauson
- 6081151 Canada Inc.
- Atelier du Petit Bout de Bois
- Les constructions Solidax
- N.C. Learning Entreprises Inc.
- Les Toitures Masah Inc.
- Les travaux de rénovation Robin Leblanc
- Les Frères Taberna
- GRV Construction
- Les constructions H.R.L.
- Mines & Construction Rénovation
- 9120-0477 Québec Inc.
- Les constructions J. Lalonde
- Les entreprises Pascal Deslauriers
- Les constructions Langvin et Frères
- Les Habitats A.M.L.
- Yan Dubois et Christian Venasse
- Les constructeurs Vision-R
- Richer & Fils
- Entreprise RV
- Construction Marc Maisonneuve
- Construction L.G.L.
- Excavation Val-des-Bois
- CRMA + Construction Inc.
- F.J. Construction
- Arkit
- Les entreprises ML 2003
- J.L.H. Construction
- Desjardins & Matte Inc.
- Les Installations Pascal Lanthier Inc.
- 4145488 Canada Inc.
- L'Atelier du Bricoleur
- Semat Construction Inc.
- 3938093 Canada Inc.
- Benoit Bourassa Rénovation
- Wilfrid David & Fils Inc.
- George Downing Estate Drilling Limited
- Les Puits Artésiens Brunette & Frères Inc.
- Les Pros de l'Eau Inc.
- Les Puits Artésiens B.M.A. Inc.
- Les Puits Artésiens Edmond Mainville Inc.
- Aux Puits Artésiens St-Jovite Inc.
- Puits Artésiens Turcotte, Renaud & Associés Inc.
- Excavations Fernand Clément & Fils Inc.
- Jean-Luc Lemieux Inc.
- Lecompte Excavation Ltée
- Construction Bonne Façon
- Les constructions Miric
- 159315 Canada Inc.
- Rénovations Serge Paquette
- Techno Pleux Outaouais
- Dufresne-Lanier Forage Limitée
- Condominium de la Falaise
- Mécanique M.A.P. Inc.
- Plomberie Robinson Ltée
- 3323731 Canada Inc.
- Énergie S.P.
- Jos Pelletier Ltée
- Martin Thiedelle
- Les entreprises Moritasses
- Développements Gatineau
- Pose de céramique Michel Madore
- Gestion Prima Construction
- Les systèmes Rayjo
- Construction Habitat (1991) Inc.
- Les décors de la Capitale inc.
- Constructions L. Paiva
- D.L.S. Construction Inc.
- Construction M. Chaput
- Gyptek
- Electrotech R/S
- Nadon excavation et travail spécialisé Inc.
- Les Constructions Yvon Bélanger
- Construction Luc Houde Inc.
- Brique et pavé Giroux-Macconnex
- Câble-O-Tech Communications Inc.
- Céramique du futur
- Copixpert Plus
- Le Groupe Bao
- Weiser Lock / Black & Decker Canada Inc.
- Les Puits Artésiens Protech
- Tôlerie de Gatineau
- Les Boiseries Obelisk Woodworking Inc.
- Les Installations Pascal Ledoux

Assurez votre qualité  
d'habitation avec  
**APCHA**  
ASSOCIATION PROVINCIALE  
DES CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS  
DU QUÉBEC INC.

# BABILLARD

Faites-nous parvenir vos communiqués par télécopieur au 568-7038 ou par courriel à [charettea@transcontinental.ca](mailto:charettea@transcontinental.ca)

### Enfants hyperactifs?

L'AQETA, section Outaouais offre un service tout à fait gratuit de fins de semaine de répit pour les familles ayant un enfant avec déficit d'attention avec ou sans hyperactivité. Les enfants passent une fin de semaine d'activités excitantes au Centre de ressourcement pour la famille à Val-des-Monts pendant que les parents reprennent leur souffle à la maison. Le transport, les repas, tout est fourni. Il suffit d'être membre de l'AQETA, section Outaouais. La prochaine fin de semaine aura lieu les 12, 13 et 14 mars. Info: 777-3126.

personnes atteintes le 8 mars à 19h30 au sous-sol de l'église St-René-Goupil (400, rue Raymond, secteur Gatineau). Inscription obligatoire et information: Annie Leblanc ou Darquise Malette au 777-4232.

### Gérer sa fertilité

Il y aura soirée d'enseignement de la méthode sympto-thermique pour apprendre à gérer sa fertilité de façon naturelle et efficace, le 12 mars à 19h à Gatineau. La présence du couple est souhaitable. Pour connaître l'endroit de la rencontre, pour tout autre renseignement et inscription, contactez Seréna Outaouais au 568-0077

### Légion royale canadienne

La Légion royale canadienne filiale Outaouais organise un dîner et souper de Noël le samedi 19 décembre à 19h30 au Centre de la communauté, 135, rue Eddy, Hull. Le dîner est servi de 18h30 à 20h. Le souper est servi de 20h à 22h. Le coût est de 12\$ pour les adultes et 5\$ pour les enfants de moins de 12 ans. Les billets sont en vente au coût de 3\$ à la bibliothèque Lucien-Lalonde, 225, rue Berri, secteur de Hull. Info: 771-6088.

### L'AGAF fête la St-Patrick

L'Association Québécoise des Loisirs Folkloriques, régionale de l'Outaouais invite jeunes et adultes à fêter la St-Patrick dans une soirée organisée le 13 mars à 20h à la salle de l'Association récréative de Templeton, au 13, rue Curé-Labelle, secteur Gatineau. Enseignement de danses carrées de 19h à 20h. Coût: 5\$ membres, 6\$ non-membres, gratuit pour 15 ans et moins accompagnés d'un parent et gratuit pour musiciens participants. Info: 595-2423, 281-1860 ou 246-1503.

### Randonnée à la cabane à sucre

Le Club Quad VTT de l'Outaouais organise une randonnée à la cabane à sucre, le 13 mars. Départ à 9h au Centre récréatif Julie Chantal, 1361, route 315 à l'Ange-Gardien. Dîner au Relais Centre de sports motorisés. Apportez votre lunch. Coût: 15\$. Info: 663-3330 ou [www.clubquad.com](http://www.clubquad.com)

### Tournoi de pêche

Le Club de chasse et pêche Aylmer tiendra son tournoi de pêche annuel à la Marina d'Aylmer, le 6 mars de 6h à 16h. Coût: 8\$ pour adultes et 3\$ pour jeunes de 16 ans et moins. 275\$ en prix ainsi que prix de participation et tirage pour les 16 ans et moins.

### Société Alzheimer de l'Outaouais

La Société Alzheimer de l'Outaouais tiendra des café-rencontres pour les familles et les proches de

## Vous êtes en bonnes mains

### AYLMER



Julie Filson  
682-7888



Gloria Morne  
682-7888



Rahmani Ahimmi  
771-0123



Lyne Vaillant  
595-3500



Audrey Drolet  
771-0123



Sylvain Chénard  
771-0123

### GATINEAU



Sylvain Marcotte  
246-3243



Robert Gonella  
246-0123



Jean-Claude Boudreau  
246-3243

### Les nôtres.

Notre engagement envers vous :

- Attention personnelle
- Les meilleures solutions pour répondre à vos besoins
- Service jour et nuit pour les sinistres et les urgences
- Services personnalisés
- Services financiers et locaux, vis, hypothèque, voyage
- Économies importantes grâce aux rabais Avantage d'Allstate

Appelez-nous aujourd'hui pour avoir plus de détails sur l'avantage Allstate.



**Allstate**  
Vous êtes en bonnes mains.

Allstate du Canada, compagnie d'assurance. Allstate, compagnie d'assurance. Cabinet de services financiers.



## Information municipale

### Café littéraire à ma bibliothèque

Dans le cadre de la série *Café littéraire à ma bibliothèque*, la bibliothèque Lucien-Lalonde recevra Francine Allard le mercredi 17 mars à 19 h. Cette auteure prolifique et populaire vous convie à une rencontre intimiste. L'activité est présentée en collaboration avec l'Association des auteurs et auteures de l'Outaouais, les cafés Moca Loca et le Conseil des Arts du Canada. Les billets sont en vente au coût de 3 \$ à la bibliothèque Lucien-Lalonde, 225, rue Berri, secteur de Hull.

### Stationnement de nuit interdit

Le règlement interdisant le stationnement de nuit est en vigueur jusqu'au 1<sup>er</sup> avril. Pour connaître les heures d'interdiction de stationnement dans votre secteur, communiquez avec votre centre de services: Aylmer (819) 685-5005, Buckingham (819) 986-3351, Gatineau (819) 243-2323, Hull (819) 595-4855 et Masson-Angers (819) 986-1250. Pour obtenir plus de détails sur les opérations de déneigement en cours, composez le (819) 595-7575 ou 595-2002, ou encore consultez le site Web [www.ville.gatineau.qc.ca](http://www.ville.gatineau.qc.ca)

### Les patinoires dans le Web

Pour connaître les conditions de la glace des patinoires, consultez le site Web [www.ville.gatineau.qc.ca](http://www.ville.gatineau.qc.ca) sous la rubrique *Patinoires*. Vous y trouverez des renseignements fort utiles mis à jour régulièrement. En tout, la Ville entretient 83 patinoires extérieures.

### Décrochez un emploi d'été!

La Ville de Gatineau offre aux étudiants plusieurs emplois d'été à temps plein dans différents domaines d'études. Pour connaître les postes offerts et les exigences qui s'y rattachent, consultez le site Web: [www.ville.gatineau.qc.ca](http://www.ville.gatineau.qc.ca). Hâtez-vous! On accepte les candidatures jusqu'au 12 mars à 16 h.

### Consultation sur l'enlèvement des ordures

L'enlèvement des ordures ménagères pourrait passer de deux à une fois la semaine pendant l'été dans le secteur de Hull. Les résidents de ce secteur sont invités à nous faire part de leurs commentaires sur le sujet lors d'une des deux soirées de consultation publique prévues à cet effet :

- Le lundi 8 mars à 19 h au centre communautaire Tétréau, 361, boulevard de Lucerne, salle de banquets (près du parc Moussette)
- Le jeudi 11 mars à 19 h à la Cabane en bois rond, 331, boulevard de la Cité-des-Jeunes, salle Roland-Giguère (près du cégep)

Pour plus de renseignements, composez le (819) 595-2002.

### Réunions publiques

#### Conseil municipal

Le mardi 9 mars à 19 h 30  
Place des Pionniers, salle du Conseil,  
secteur d'Aylmer

#### Commission Gatineau, ville en santé

Le jeudi 11 mars à 9 h  
Maison du Citoyen, salle des Comités, 2<sup>e</sup> étage  
Renseignements : (819) 243-2345, poste 2129

#### Commission de la sécurité publique

Le mercredi 17 mars à 19 h  
Maison du Citoyen, salle des Comités, 2<sup>e</sup> étage  
Renseignements : (819) 243-2345, poste 7602

#### Période de questions ouverte au public

#### Commission permanente sur l'habitation

Le mercredi 10 mars de 19 h 30 à 20 h  
Maison du Citoyen, salle Gatineau, 1<sup>er</sup> étage  
Renseignements : (819) 595-7333

#### Comité consultatif d'urbanisme

Le lundi 15 mars de 19 h 30 à 20 h  
Maison du Citoyen, salle Gatineau, 1<sup>er</sup> étage  
Renseignements : (819) 595-7333

### Rencontre avec le maire

Vous voulez faire connaître vos attentes ou vos suggestions au maire Yves Ducharme? Profitez des prochaines séances portes ouvertes prévues les jeudis 18 mars et 8 avril de 14 h 30 à 16 h 30. Il suffit de prendre rendez-vous en composant le (819) 595-7100.

### Renseignements, requêtes et plaintes

Vous voulez obtenir des renseignements, faire une requête particulière ou porter plainte auprès de la Municipalité? Voici les numéros de téléphone à composer selon le secteur où vous habitez:

- Secteur d'Aylmer (819) 685-5005
- Secteur de Buckingham (819) 986-3351
- Secteur de Gatineau (819) 243-2323 (renseignements) ou 243-2333 (requêtes et plaintes)
- Secteur de Hull (819) 595-4855
- Secteur de Masson-Angers (819) 986-1250

[www.ville.gatineau.qc.ca](http://www.ville.gatineau.qc.ca)

Cliquez!

(819) 595-2002

# Gatineau en Revue

par Sylvain Dupras  
duprass@transcontinental.ca



## «Musica Divina»

dirigé par

Christopher Jackson

présente un concert

### Les Maîtres de la Renaissance

Philippe de Monte  
une découverte

le samedi 6 mars 2004 à 15 h  
à l'Église Saint-François de Sales  
(angle Gréber et Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau)

Billets : 20 \$ / 15 \$ • Renseignements : 561-4507

Nous tenons à remercier chaleureusement  
Le Conseil des Arts et des Lettres du Québec  
Le Conseil des Arts du Canada

### Mars le mois du rein

Mars est le mois du rein et plus de 300 bénévoles de la Fondation canadienne du rein en Outaouais vont sillonner les rues des principales municipalités de la région afin de solliciter vos dons dont l'objectif est de 65 000\$. Cet argent servira à financer les programmes de recherche, de services aux patients et de sensibilisation au don d'organes. Dans la région, plus de 320 personnes souffrent d'insuffisance rénale, maladie encore incurable qui nécessite des traitements de dialyse ou une greffe de rein.

### Nouveaux laboratoires en sciences

Le campus de l'Outaouais du Petit Séminaire de Québec a investi 250 000\$ pour son programme préuniversitaire de Baccalauréat international en Outaouais. En plus de cet investissement pour l'aménagement d'un nouveau laboratoire de sciences, de l'équipement à la fin pointe a été acquis comme des lasers, des microscopes binoculaires un télescope et autres.

### Nouveaux officiers de Centraide Outaouais

Lors de sa dernière réunion, le conseil d'administration de Centraide

Outaouais a élu Daniel Charron à la présidence et Donald Roy à la vice-présidence. M. Charron siège au c.a. de Centraide Outaouais depuis 2000. Le c.a. compte 16 membres.

### Coup de pouce à Cap Santé

RBC Banque Royale a pris l'engagement, à titre de partenaire, d'appuyer et d'encourager la campagne de financement de CAP Santé Outaouais. Ainsi, du 1er au 19 mars, les employés de RBC Banque Royale tenteront d'amasser la somme de 2 500\$ dans les succursales de Place Grande Rivière, Place Cartier, Promenades de l'Outaouais et Place Limbour. Durant la semaine de relâche (cette semaine), des enfants qui agissent comme médiateurs dans des écoles sont présents dans les succursales afin de promouvoir la vente du hibou en papier au coût de 2\$.

### Le Centre Kogaluk et les sans-abri

Grâce à une subvention de 642 200 \$ de la Société d'habitation du Québec et à une contribution de 400 000 \$ du programme fédéral-provincial IPAC, le Centre social Kogaluk pourra remettre à neuf ses sept bâtiments et poursuivre l'œuvre fondé il y a 22 ans par le Père Jean-Louis Morin. «Après plus de deux ans de luttes acharnées, nous venons tout juste de signer le contrat pour la première tranche de 200,000 \$ qui nous permettra de rénover nos bâtiments et d'offrir de l'hébergement et des services à près d'une trentaine de personnes sans abri ou à risque de le devenir, de dire Jacinthe Potvin, directrice de Kogaluk. «En plus de procéder à la réorganisation du Centre, nous nous assurerons de recréer des liens de bon voisinage avec nos voisins», conclut la directrice madame Potvin. Les travaux de réno-

vation commenceront en mars et devraient être terminés pour le 1<sup>er</sup> octobre 2004.

### Un panier de St-Valentin



Marie-France Renaud d'Aylmer a gagné le panier de Saint-Valentin d'une valeur de 230\$. Le tirage a eu lieu dans le cadre d'une campagne de financement organisée par cinq étudiantes-finissantes du baccalauréat en sciences infirmières de l'Université du Québec en Outaouais. Ces dernières partent au mois d'avril pour faire un stage d'un mois en Tunisie qui clôturera leur baccalauréat. Les personnes intéressées à encourager ces futures infirmières peuvent envoyer leurs dons à la Fondation de l'Université du Québec en Outaouais. Tous les dons seront fortement appréciés et un reçu pour fins d'impôt sera disponible. Les étudiantes sont, de gauche à droite, Chantale Lavoie, Yary Coulombe, la gagnante Marie-France Renaud et Marie-France Bergeron. Karine Deslauriers et Julie Simard sont absentes de la photo.

BABY-BOOMERS • AÎNÉS • FAMILLE • SANTÉ • ALIMENTATION • FINANCES • LOISIRS • VOYAGES

L'Odyssee  
retraite

Depuis 20 ans

le salon  
maternité  
paternité  
en enfants

Depuis 10 ans

## « Si on y allait ensemble »

présentent

# Le SALON des GÉNÉRATIONS

www.50plusboom.com

• Admission gratuite

• Plus de 25 spectacles

• Plus de 50 conférences

• Plus de 200 exposants en tout

• L'Équipe de Y'a plein d'soleil sur les lieux

• Voyages à gagner Maroc, Cuba, Chine



Jean-Marie et Jean Lapointe, porte-parole du Salon des Générations.

Gatineau-Ottawa

du 12 au 14 mars 2004

Palais des Congrès



Une invitation de

• À Québec et Gatineau seulement.

Conférences exclusives sur la Chine tous les jours



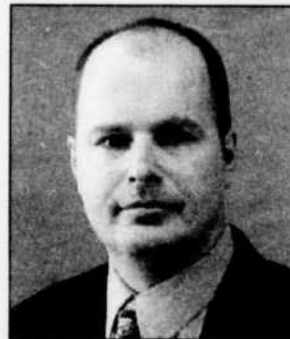
Canada Québec



## NOMINATIONS

C'est avec grand plaisir que M. Jean-Guy Savoie, Adm. A., président de **ROYAL LEPAGE LA RENAISSANCE** accueille 6 nouveaux agents dans son équipe.

Nous vous invitons à communiquer avec eux pour vos besoins immobiliers.



Michel Bonhomme  
360-6633



Marcel Forget  
243-1040



Yves Joly  
923-5659



Denis Montreuil  
248-2452



Nicole Roy  
248-5996



Martin Séguin  
360-3711

**ROYAL LEPAGE**

**La Renaissance**

Courtier immobilier agréé  
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

139, boul. de l'Hôpital, Gatineau J8T 8A3  
Tél.: (819) 561-2445 Téléc.: (819) 568-6743  
Courriel: renaissance@royallepage.ca

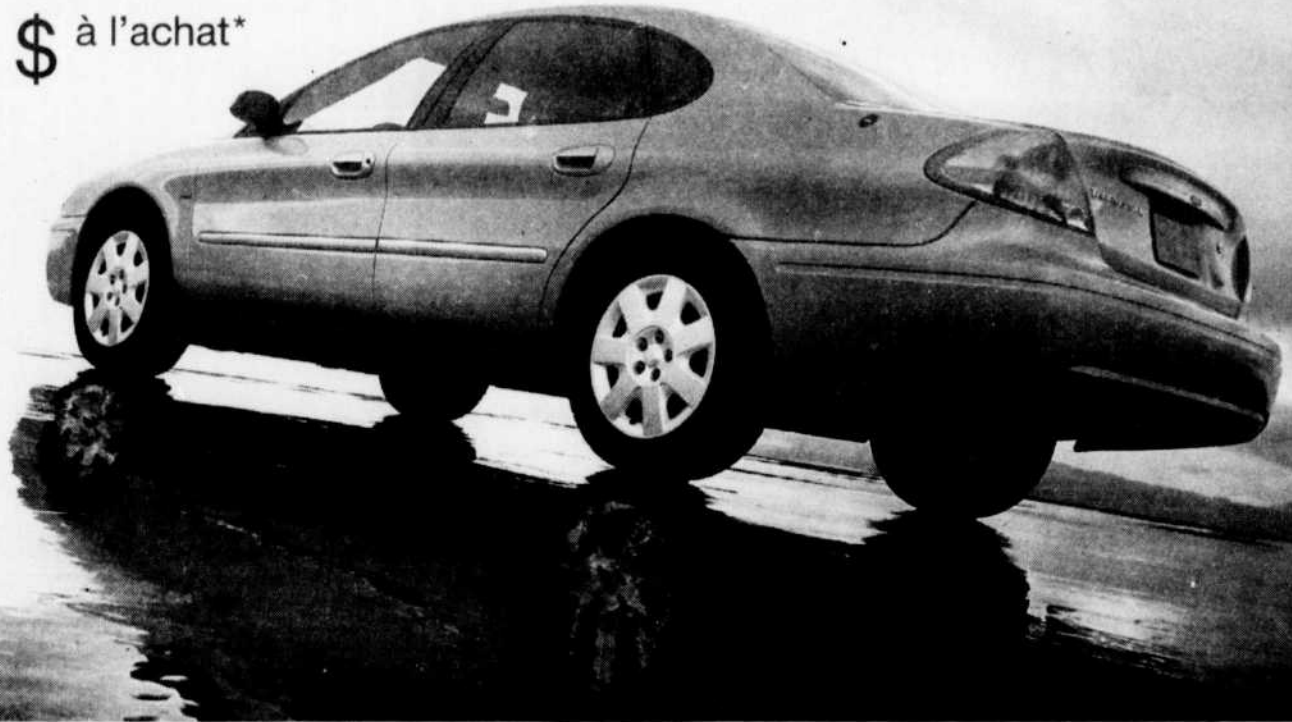
815, boul. de la Carrière, bureau 207, Hull J8Y 6T4  
Tél.: (819) 776-3332 • Téléc.: (819) 776-6153  
Courriel: renaissanceh@royallepage.ca  
www.royallepage.ca/renaissance

# Le luxe. Version abordable.

Ford Taurus LX 2004

**19 998 \$** à l'achat\*

- Moteur V6 de 3 L
- Boîte automatique 4 vitesses
- Sièges pour 6 occupants
- Glaces, rétroviseurs et verrouillage des portes à commande électrique
- Volant réglable
- Climatisation
- Antidémarrage SecuriLock®
- Programmeur de vitesse



## La sécurité. À prix sécurisant.

Ford Freestar SE 2004

**319 \$** / mois\*\*  
Transport inclus  
Location 48 mois  
Ensemble sécurité active  
inclus - valeur de 800 \$

Obtenez **0%** de financement à l'achat jusqu'à 60 mois\*



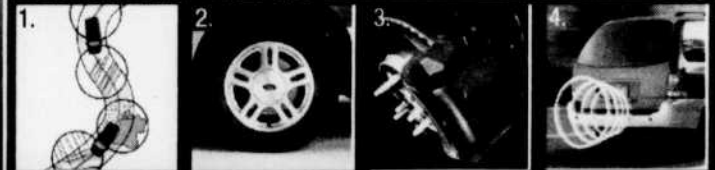
Le « meilleur choix »  
de l'Insurance Institute for Highway Safety

Groupe motopropulseur : Nouveau moteur V6 de 4,2 L (couple : 265 lb-pi à 3 500 tr/min) • Boîte automatique à 4 rapports avec commande hydraulique à réponse rapide pour des passages de vitesse plus souples • Nouveaux supports hydrauliques du groupe motopropulseur pour un roulement silencieux • Toute nouvelle suspension avant • Climatisation à 3 zones en option • Pédales à réglage électrique



Le Ford Freestar a obtenu la plus haute cote de sécurité pour le conducteur et le passager avant en cas de collision frontale décernée par la National Highway Traffic Safety Administration du gouvernement américain (www.NHTSA.com).

### Exclusif à Ford



#### Ensemble sécurité active

1. Contrôle dynamique de stabilité AdvanceTrac®
2. Antipatinage à toutes les vitesses
3. Fonction d'assistance au freinage d'urgence
4. Sonar de recul

Ford, le choix n° 1 au pays\*



Bien pensé

ford.ca



Photos à titre indicatif seulement. \*Transport (Taurus : 995 \$) et taxes applicables en sus. \*\*Dépôt de sécurité de 375 \$, mise de fonds de 3 995 \$ et première mensualité exigés. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. L'offre de 0 % de financement à l'achat s'applique à l'achat des modèles Freestar 2004 neufs en stock pour un terme maximal de 60 mois. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de crédit de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut vendre ou louer moins cher. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails. \*Selon les données d'immatriculation Polk (de janvier 2002 à août 2003) relatives aux véhicules de marque Ford.

## CLAUDE TESSIER CONFIANT À L'APPROCHE DU CHAMPIONNAT RÉGIONAL

*Les Griffons terminent premiers et se rapprochent d'une participation au provincial*

**Yannick Boursier**

boursier@transcontinental.ca

**L'**équipe de badminton du Collège de l'Outaouais a finalement réussi à terminer la saison en avant de leur rival Ahuntsic, ce qui les place en bonne position pour les championnats régionaux en individuelle et en équipe qui se dérouleront à Gatineau les 13 et 14 mars.



Le Centre de formation professionnelle de l'Outaouais requiert les services **D'ENSEIGNANTS OU D'ENSEIGNANTES** pour l'enseignement des cours de travaux de menuiserie et de réfection dans le programme **d'Entretien général d'immeubles**, Isolation, insonorisation, ventilation et finition extérieure dans le programme de **Charpenterie-menuiserie**. (230 heures d'enseignement)

### QUALIFICATIONS REQUISES

D.E.P. en charpenterie-menuiserie ou formation équivalente et 5 ans d'expérience pertinente.

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae ainsi qu'une copie de ses diplômes et relevés de notes au plus tard le 6 mars 2004.

Madame Lise Touchette, Directrice  
Centre de formation professionnelle de l'Outaouais  
249, boul. Cité-des-Jeunes, Gatineau (Québec) J8Y 6L2  
Télécopieur : (819) 771-2609 Courriel : touchetl@cspo.qc.ca

La personne doit être disponible le jour du 17 mars au 28 mai 2004.



Commission scolaire des  
Portages-de-l'Outaouais

Ensemble vers la réussite

250004-H17248

La saison s'est terminée en fin de semaine avec une autre victoire des Griffons lors d'un tournoi, malgré une défaite lors du dernier match face à Ahuntsic par la marque de 5-2. Auparavant, l'équipe de l'Outaouais avait pris la mesure de Valleyfield (5-2), Maisonneuve (5-2) et Edouard-Montpetit (7-0).

«On était assuré du premier rang alors j'ai tenté quelques expériences lors de notre dernier affrontement face à Ahuntsic, explique l'entraîneur, Claude Tessier. Ces expériences n'ont malheureusement pas été concluantes.» Malgré tout, les Griffons se sont bien débrouillés, jouant plusieurs matchs serrés qui auraient pu faire pencher la balance de leur côté.

### Championnat régional

Leur première place au classement général permet aux Griffons d'obtenir un laissez-passer pour le début du championnat régional et ainsi sauver une participation au tournoi de qualification de type «round robin». Ils se retrouvent directement en demi-finale du championnat par équipe qui aura lieu le 14 mars.

Le but de Claude Tessier est simple:

remporter ce championnat. Même si les Griffons sont presque qu'assurés de se retrouver au championnat provincial (les trois premières équipes étant choisies), l'entraîneur veut passer par la grande porte. La joute ne sera toutefois pas facile puisque si la logique est respectée, les Griffons devraient affronter leur grand rival Ahuntsic en finale.

Dans le championnat régional individuel, qui se tiendra le 13 mars, plusieurs membres de l'équipe des Griffons auront une chance de se qualifier pour les championnats provinciaux. Alexandre Yergeau, vainqueur l'an dernier, part favori en simple masculin, tout comme le duo de Mathieu Robertson et Pieric Langlais-Gagné. Le duo féminin de Stéphanie Croteau et Geneviève Potvin devraient aussi se qualifier.

**VOTRE AUTO**  
est sur ses  
derniers milles ?



Donnez-la à  
La Fondation canadienne du rein.  
Le remorquage est gratuit  
et un reçu d'impôt vous sera envoyé.

1 888 228-8673  
1 888 2AUTO-REIN



## 2004 LES PRIX QUÉBÉCOIS DE LA CITOYENNETÉ

### Le PRIX MAURICE-POLLACK

pour l'accès à l'égalité en emploi,  
la gestion de la diversité  
et l'adaptation des services

### Le PRIX JACQUES-COUTURE

pour le rapprochement interculturel

### Le PRIX CLAIRE-BONENFANT

pour les valeurs démocratiques

### Le PRIX ANNE-GREENUP

pour la lutte contre le racisme  
et la promotion de  
la participation civique

DATE LIMITE POUR LE DÉPÔT  
DU DOSSIER DE CANDIDATURE :  
**le vendredi 2 avril 2004**

RENSEIGNEMENTS :

(514) 873-1627  
1 866 817-9850 (sans frais)  
www.mrci.gouv.qc.ca



Les Prix québécois de la citoyenneté permettent de reconnaître la contribution exceptionnelle de Québécoises et de Québécois de toutes origines, d'organismes et d'entreprises au développement du Québec.

Relations  
avec les citoyens  
et Immigration

Québec

030304-G32922

J'ÉCOUTE MA  
*musicale*

J'ÉCOUTE **CIME**  
RockDétente  
94.9 FM  
rockdetente.com

Une radio Astral Media

Astral Media

# Les annonces classées 819.776.2121



LE SERVICE TÉLÉPHONIQUE EST OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00 • HEURE DE TOMBÉE: LUNDI 11H00

- |                                   |                                |                                |  |
|-----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--|
| <b>100</b> Immobilier achat/vente | <b>400</b> Services            | <b>600</b> Marché de l'emploi  | <b>900</b> Véhicules Achat, vente, services  |
| <b>200</b> Immobilier Location    | <b>500</b> Services personnels | <b>700</b> Formation / Culture | <b>PAR TÉLÉCOPIEUR</b><br>Rédiger le texte à faire paraître en incluant votre numéro de carte crédit ainsi que votre signature.<br><b>COMPOSEZ LE 819.568.7038</b> |
| <b>300</b> Marchandises           | <b>550</b> Services financiers | <b>800</b> Avis                |  |

À NOS ANNONCEURS: Assurez vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce.  
MARCHÉ DE L'EMPLOI: toute discrimination est illégale. Les postes offerts dans nos rubriques sont ouverts également aux hommes et aux femmes.

**Vous ne payez qu'une seule fois, jusqu'à la vente de votre article... 9.95\$. Vente garantie!**

10 mots - 1 prix - 1 journal. Si votre marchandise n'est pas vendue dans les 4 semaines, simplement nous rappeler pour un renouvellement gratuit. Informez-vous auprès de nos représentants.

**Tarif pour deux journaux 24,99 \$ pour 10 mots**

66¢ du mot additionnel (taxes incluses)

## LES Petites Annonces Classées ANNONCES VIP

Diffusez votre annonce à travers tout le Québec!  
Obtenez pour seulement 10\$ additionnels + taxes, une annonce VIP sur www.LesPAC.com, le plus important site d'annonces classées sur internet au Québec. Pour plus de renseignements, communiquez avec notre téléconseillère

- |                                |                            |   |                                  |                                |   |   |                           |
|--------------------------------|----------------------------|---|----------------------------------|--------------------------------|---|---|---------------------------|
| <b>105</b> Propriétés à vendre | <b>310</b> Divers à vendre | <b>404</b> Services domestiques offerts | <b>424</b> Astrologie/occultisme | <b>446</b> Peinture/décoration | <b>510</b> Agence de rencontres avec permis | <b>510</b> Agence de rencontres avec permis | <b>605</b> Emplois divers |
|--------------------------------|----------------------------|---|----------------------------------|--------------------------------|---|---|---------------------------|

**GATINEAU (SECTEUR HULL) 144 000 \$**

75 du Geai Bleu, près du Pont Champlain, par le chemin de la Montagne. Cottage jumelé 3 + 1 chambres, s-sol fini, planchers lattes, occupation rapide.

**RICHARD FAUCHER**  
Agent immobilier affilié  
Ligne sans frais 1(877) 229-0103  
Groupe Sutton-Sélect, courtier immobilier agréé  
www.richardfaucher.com

**412 Santé**  
ENTREPRISE internationale, maigrir c'est facile, concept naturel, produits garantis, suivi personnalisé. 1-866-206-1359

**424 Astrologie/occultisme**  
TÉLÉ-VOYANCE avec Céleste. Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial Visa/ Mastercard, seulement 2,99\$ la minute 1-866-voynance et aussi payable par Western Union. Nouveau! Consultation en personne avec Céleste, pour info 1-866-voynance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances... Réponse rapide et précises. 4,99\$ la minute (+ taxes) au 1-900-561-3000

**424 Astrologie/occultisme**  
AVEZ-VOUS déjà fait face à la vérité des prophéties? Faites-moi confiance et vous frissonnez. Je connais votre passé, futur et présent. 18+ 3,99\$/min. 1-900-451-9602 Visa/Mastercard, 1-866-752-7779. www.psychicmedium.ca

**430 Impôts**  
Le Québec n'est pas à vendre... Nouveau Site Internet: www.secteurpublic.info

**446 Peinture/décoration**  
PEINTURE résidentielle, possibilité de faire des rénovations, 5 ans d'expérience, Eric. (819)281-7361

**450 Ébénisterie/décapage**  
SERVICE de décapage de meubles, boiseries, planchers, etc. (819)423-5333

**454 Tapis/nettoyage/pose/vente**  
NETTOYAGE tapis, 15\$ + par pièces, sofa, camion/ usine aussi. (819)663-1818

**482 Services divers**

**RÉSEAU EJE LUI**

DES CENTAINES DE CELIBATAIRES ATTENDENT VOTRE APPEL

GRATUIT POUR APPELER

**770.0034**  
Entrez le Code Gratuit 254  
www.ReseauElleLui.com

**RECHERCHE FEMMES DYNAMIQUES POUR LA VENTE DE COSMETIQUES.**  
300 \$/10 heures de travail  
Poste cadre disponible  
Aucune expérience requise  
Formation gratuite  
Pour entrevue, contactez Nicole (819) 986-3835

**TÉLÉPHONISTES TEMPS PLEIN OU PARTIEL**  
Jour et de soir  
AUCUNE VENTE DIRECTE PAR TÉLÉPHONE  
Prise de rendez-vous seulement  
**243-5500**

1,2,3... clic!... vendu!... c'est garanti. Qui vous pouvez vendre vous-même et économiser la commission. Avec www.clicmaison2000.com Achetez et vendez rapidement grâce à nos 45 000 visiteurs par mois. (maisons, terrains, commerces etc.) Notre concept: 17 photos, texte complet, pancarte, annonces dans 130 journaux. A partir de 349\$... 1-877-clic-maison/1-877-254-2624

**À BAS PRIX! Matériaux imparfaits... prix parfaits!** Porte-lauan 11,99\$, coloniale 14,99\$. Épinette: 2'x3'x8' 0,75¢, 2'x4' 8 pi. 1,45\$, 10 pi. 1,89\$, 12 pi. 2,09\$, 2'x6' 8 pi. 1,95\$, 10 pi. 2,49\$, 12 pi. 3,19\$, 2'x8'x12' 4,49\$, 2'x10' 14 pi. 6,99\$, 16 pi. 7,99\$. Contreplaqué 3/8" 13,99\$, 5/8" 23,99\$, 3/4" 26,99\$. Panneau laminé 4'x8' 7,99\$. Prix argent comptant et valides du 28 février au 5 mars 2004. Matériaux A Bas Prix: (819)986-5720

**424 Astrologie/occultisme**  
12 minutes gratuites et des réponses précises! Que demandez de mieux! 12 minutes gratuites! et 8 ans d'expérience! et des milliers de clients satisfaits! Eh oui en composant le 1-900-451-6675, et en étant facturé pour un appel complet. Eh bien vous aurez droit à 12 minutes gratuites! Vous pourrez parler avec des vrais spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérologie, de l'astrologie, et de la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur, et encore plus! Composez dès maintenant l'Ere du Verseau au 1-900-451-6675 à 3,79 \$/min. seulement. 18 et plus!

**430 Impôts**  
APPELLE c'est sérieux! Aide et soutien psychique. Astrologue réputée, voyance naturelle. Mme de Gaspé. 18 ans+, 2,99\$/min. 1-900-643-5779

**430 Impôts**  
JACQUES CHEVRIER C.G.A.  
Comptable général licencié  
Tél.: 778-7770  
www.chevrier.ca

Val-des-Bois, 2 maisons à vendre, première: 3 c.a.c., sous-sol, chambre d'été, 2 poêles à bois, garage à 2 étages, terrain 100x200, 60.000\$. Deuxième: maison mobile 14x70, bien isolée, 2 chambres, petit garage, terrain 80x100, 33.000\$. (450)628-5988

**POIDS et haltères. SMITH** machine, barres parallèles, approximativement 500 livres de poids, 350\$. (613)266-0033, andre\_cantin@videotron.ca

**430 Impôts**  
SOLUTION 2000  
Impôts des particuliers  
Fiducie - Impôts corporatifs  
Gatineau : 643-9723  
Val-des-Monts : 671-0955

**430 Impôts**  
IMPÔTS PLUS  
400, Maloney Est. #102  
669-1118

**430 Impôts**  
FRANCINE ROCHON  
Optez pour la qualité  
Comptabilité et Impôts  
Personnel - PME - Fiducies  
246-6684

**555 Argent à prêter**  
PREMIÈRE SERVICE DE FINANCEMENT  
Avances de fonds jusqu'à la prochaine paye  
Gatineau : 663-2274  
Hull : 771-2274

**PUBLI-SAC**  
DISTRIBUTEURS RECHERCHÉS  
pour nos distributions de mercredi et samedi  
Revenu secondaire intéressant  
Véhicule obligatoire  
Activité familiale intéressante  
Communiquez avec la personne ci-dessous selon les 3 premiers caractères de votre code postal

JBP-JBP	Line Cassiano	943-5217
JBT-JBT	Marc Lefleur	243-0537
JBJ-JBJ	Harmond Pilon	689-1598
JBA-JBA	Marc Charrois	682-8718
JBM-JBM	Jean-Marc Monopon	886-3837
JBN-JBN	Raymond Sancy	427-4506

- |                              |                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| <b>160</b> Terrains à vendre | <b>160</b> Terrains à vendre | <b>160</b> Terrains à vendre |
|------------------------------|------------------------------|------------------------------|

**TERRAINS À VENDRE JEAN COSTA 663-8410**

**Le Mont-Royal L'Oasis Mont-Royal Les Grands Ravins Domaine des Sables**

**4 PROJETS DOMICILIAIRES**

VUE PANORAMIQUE  
MULTIFAMILIALE / UNIFAMILIALE / COMMERCIAL  
PRÈS DES PISTES CYCLABLES

AUCUNE TAXE D'AMÉLIORATION LOCALE  
FINANCEMENT DISPONIBLE  
LÉGER DÉPÔT BALANCE PAVABLE DANS UN AN

**432 Comptabilité/tenue de livres**  
SERVICE comptabilité, tenue de livres, grande expertise, se déplace. S t e p h a n e (819)328-4740

**510 Agence de rencontres avec permis**  
TÉLÉ Sexe Le réseau rencontre qui fesse! Gratuit pour les femmes! Messieurs dépêchez-vous d'appeler, elles n'attendent que vous! Mesdames accumulez des points c'est payant! Des milliers de dollars en prix. Composez dès maintenant le 514-768-3999 Achez 500 fesses pour 25\$ au 1-900-643-7700 Sexe instantané au 1-514-976-7393 pour les gens des codes régionaux 450 et 514 seulement, 25\$/appel. Visa/ Mastercard au 514-768-3999 et en appuyant sur le 0. Pour les rencontres d'un soir! Osez le direct! 1-800-830-9900, 2,45\$/minute (pour 10 minutes) (+ taxes), ou le (code)976-3999 15\$/appel (0,99\$/min.) Visa/Master Card (514)761-3999, 1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur, www.3xxx.com

**605 Emplois divers**  
500\$-3000\$/mois. T. Partiel Entreprise à domicile. Gens sérieux seulement. Info: 1-888-717-8568

**SP** La seule chose prévisible avec la sclérose en plaques, c'est qu'elle rend la vie imprévisible.

**205 Logements/appartements à louer**  
AYLMER: triplex 2 cac., garage, poêle réfrigérateur prises laveuse sècheuse, non chauffé non éclairé secteur très recherché 1e mai, 750\$ (819)595-9093

**312 Accessoires de bébé**  
ACHAT/vente vêtements maternité/ enfant/ accessoires, jouets. Dimanche/ lundi fermés. (819)771-3993

VÊTEMENTS fillette 24 mois-5 ans, en bon état, (819)771-9277

**424 Astrologie/occultisme**  
ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2,85\$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'ésotérisme du Québec avec Louise Haley (Mme Minou) 1-900-561-1212, 4,89\$/min. Gratuit: (514)768-2000 (Montréal et 450). Ext. 1-800-799-6395, visa, master, 2,59\$/min. (+ taxes), www.predictions2000

**440 Déménagement/transport**  
À bas prix compétitifs, Déménagement D.E.L., entreposage et assurances compris, locale/longue distance. Satisfaction garantie. (514)953-8572

**442 Construction/rénovation**  
TRAVAUX gyproc, joints, plafond texture, suspendus, 40 ans d'expérience, estimation gratuite, (819)663-8351

**523 Massothérapie**  
RETOUR À LA SANTÉ  
La Clinique de Soins Préventifs et de Détente vous offre le massage Suédois, Californien ou Réflexologie. Diminuez vos tensions et douleurs musculaires, dorsales, cervicales ou bien accordez-vous simplement un bon moment de détente en consultant dès maintenant votre Professionnel en Santé, MARIO, Membre et accrédité F.Q.M., O.I.A.Q., et Certifié en Gérontologie de l'Université Montréal. Reçu d'assurances et Certificats Cadeaux disponibles. Hull: (819)777-6286 ou (819)665-3913

Refrigeration et Gaz Centre-Ville Ltée recherche Frigoriste apprenti 2e année minimum ou compagnon. Poste permanent Gatineau (secteur Buckingham). Site Internet: www.climatisationchauffage.ca  
Courriel: claudette.rcv@videotron.ca  
Télécopieur: (819)986-7598  
Téléphone: (819)986-2015

**305 Ameublement**  
MOBILIER cuisine, comme neuf, buffet en coin, table ronde avec rallonge, 4 chaises, 2 tabourets de comptoir, en érable; Balayuse Electrolux. Cause Déménagement. (819)663-4969

**403 Garderies**  
GARDERIE Mozart, secteur Côte d'Azur. 24\$/jour. (819)246-9855

POUSSETTE pour garderie 4, 6 ou 8 places. Fabrication et réparation de toute marque. Recherche distributeurs. Réservez tôt. (450)263-7962 www.chez.com/microbus

**585 Services financiers**  
ATTENTION  
Prêts 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. (819)778-4506

**PARTICIPATION**  
www.participation.com

**Relance Outaouais**

- Tu es une personne handicapée...
- Tu es sans emploi...
- Tu te sens seule et isolée...
- Tu as besoin d'accompagnement...
- Tu cherches un milieu de travail et tu ne sais plus où chercher...

Une solution... LE SERVICE SPÉCIALISÉ DE MAIN-D'OEUVRE  
Inscris-toi au (819) 770-6444

### Jouets

Les conseillers en jouets

Vous aimez les enfants? La vente vous intéresse? Vous désirez augmenter vos revenus?

**Devenez conseiller en jouets ou devenez hôteesse. Méritez-vous des jouets gratuits.**

*C'est simple et amusant!*

Pour information et/ou recevoir le catalogue gratuitement, communiquez au (514) 271-5800 ou 1-800-361-3161 poste 9337

**Recherche homme à tout faire, avec outils, permis et véhicule, pour rénovations de tous genres. Salaire raisonnable. Appelez et laissez message au 669-4706**

**Recherche «framers»** «avec expérience» pour structures de maison, en Ontario. Ouvrage garanti à l'année. Voiture nécessaire. **663-9982**

DEVENEZ un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com

MUSIQUE (option à domicile). Chant, piano, guitare, batterie, saxophone, flûte, trompette. Évaluation gratuite. Tél.: (819)682-3333

**COURS POSE D'ONGLES**  
Trousse de départ incluse  
**Monika**  
246-7040

ACHETONS tracteurs de ferme de toutes marques. "Bull dozers", pépines, "skidders", excavatrices, engins stationnaires, etc. (819)364-2666 Yvan. (819)364-2021 Gervais. Payons bons prix comptant.

URGENT besoin, achetons: pépines, bulldozers, "skidders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. TEL. 819-353-1777

ACHETONS véhicules 1990 à 2004. 7/7 jours. (819)661-4472

PIÈCES d'auto neuves. Payez moins cher que les garages. Livraison gratuite partout au Québec. Sans frais: 1-877-999-0080 www.supraz2000.com du lundi au jeudi, ouvert jusqu'à 19h30

## ATTENTION GENS DE MÉTIERS

**Plomberie** Les Services de Plomberie Sylvain

**Excavation** Les Entreprises Lantagne

Rég. 8280 1424-24

Réparation - Remplacement de plomberie - Nettoyage d'égoût

Cellulaire (819) 328-3670

Licencié Pageette (613) 231-1543

**Denis : 665-1776**

### AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

Dans l'affaire de la faillite de : **Les Investissements S.A.T.O. (FL) Inc.**

**AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ** que la partie débitrice ci-haut mentionnée a fait cession de ses biens le 24e jour du mois de février 2004 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 9e jour du mois de mars à 09:00 heures de l'avant-midi, au bureau du surintendant des faillites, au 975, boul. St-Joseph, bureau 222, Gatineau (Québec).

Daté à Gatineau, ce 26ième jour de février 2004

**BERNIER ET ASSOCIÉS SYNDIC DE LA FAILLITE INC.**

Syndic de faillite  
226, rue Papineau  
Hull (Québec) J8X 1W6

Roch Bernier, CA, CIRP/PAIR, Syndic

Téléphone : 819.777.8666  
Sans frais : 1.877.560.8666  
Télécopieur : 819.777.3336

### AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

**AVIS** est par la présente donné que : suite du décès de **KATHLEEN SHEEHAN-DEMERS**, survenu le 29 août 2003, en son vivant résidente au CHSLD La Piéta, rue Laurier, secteur Hull, à Gatineau (Qc) et ayant comme adresse postale et juridique le 68 Jagues, Gatineau (Qc), J8Y 4E4, un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur successoral le 24 février 2004, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, au 39 R-Thérien, Gatineau (Qc), J9H 4E9.

DONNÉ, ce 25 février 2004.

Lionel Demers liquidateur



### Avis public

Demande de démolition  
31, rue Hawthorne, secteur d'Aylmer

**AVIS PUBLIC** est donné que le comité sur les demandes de démolition de la Ville de Gatineau, à sa séance qui aura lieu le 15 mars 2004, statuera sur la demande de démolition du 31, rue Hawthorne, secteur d'Aylmer.

La demande de démolition vise à permettre la construction d'une nouvelle résidence unifamiliale.

Toute personne qui veut s'opposer à la délivrance d'un permis de démolition doit, dans les dix jours de la publication de l'avis public, ou, à défaut, dans les dix jours qui suivent l'affichage de l'avis sur l'immeuble concerné, faire connaître par écrit son opposition motivée au greffier de la Ville, soit en la déposant à un des comptoirs des centres de service de la Ville de Gatineau, soit en personne au bureau du greffier au 25, rue Laurier, Gatineau ou encore par la poste à l'adresse suivante :

Bureau du Greffier  
Ville de Gatineau  
C.P. 1970, Succ. Hull  
Gatineau, Qc  
J8X 3Y9

De plus, tout intéressé peut, dans les trente jours de la décision du comité, interjeter appel de cette décision devant le conseil. Dans ce cas, l'émission du permis sera suspendu jusqu'à ce que le Conseil rende sa décision.

**GATINEAU, ce 3 mars 2004**

Le greffier,  
Me Suzanne Ouellet

### Marché aux puces

Le Club Lions d'Aylmer vous invite à louer un emplacement lors de son marché aux puces qui aura lieu le 21 mars au Centre récréatif Aydelu (94, rue du Patrimoine, secteur Aylmer). Réservez votre table avant le 14 mars. (20\$ une table ou 30\$ pour deux tables). Info: Carmen au 684-3752 ou Pauline au 684-8358.

### Croissance du couple

Vous voulez améliorer votre vie de couple? Rendez-vous Outaouais - Croissance du couple vous propose une fin de semaine d'amoureux dans un climat de respect et de confiance du 26 au 28 mars. Info et inscriptions: Claire et Jean-Paul au 778-0492. Date limite: 15 mars.

### Alimentation saine et VIH

Le Bureau régional d'action sida organise une conférence avec la nutritionniste Nathalie Nappert et le chef Petitbon, le 15 mars de 17h30 à 20h30 au magasin Loblaws du boul. du Plateau, secteur Hull, dans la salle communautaire. Coût: 5\$ à l'inscription. Goûter à diverses recettes faciles à préparer et abordables. Confirmez votre présence auprès de Marie-Josée au 776-2727.

### Les retraités à la cabane à sucre

Le comité social de l'Association des retraités de l'Outaouais (ARO) organise une journée à la cabane à sucre Chez Ti-Mousse à Papineauville le 18 mars à midi. Billets en vente au coût de 13\$ à l'ARO. Co-voiturage disponible sur demande. Info: 776-5052.

### Violons en fête

Les Violons en fête seront en spectacle, le 19 mars à 19h30 à la salle des Chevaliers de Colomb (635, boul. de la Gappe, secteur Gatineau) dans le cadre d'une soirée bénéficiaire au profit des Fêtes du patrimoine de la paroisse St-François-de-Sales. Coût: 5\$. Billets à la porte ou via le 561-1607.

### Soirée dansante

La maison **Mathieu-Froment-Savoie** organise une soirée dansante sans fumée le 20 mars à 19h30 au Centre communautaire Aydelu, 94, rue Albert,

secteur Aylmer. Prix de présence, goûter. Billets, 20\$: 682-3900

### Raymond Chabot inc.

#### DEMANDE DE SOUMISSIONS

RAYMOND CHABOT INC., syndic de l'actif de: **Maçonnerie Nivivob Inc.**, requiert, à l'égard des biens ci-après décrits, des offres d'achat ou des offres de les vendre pour le compte de l'actif (« les soumissions »).

#### Description des biens

**PLATES-FORMES D'ÉCHAFAUDAGE ET REMORQUE 16', 2 ESSIEUX**

- Les biens pourront être examinés le 5 mars 2004 entre 10 et 13 heures au 1320, chemin Vanier, Gatineau (secteur Aylmer), Québec.
- Les offres doivent être accompagnées:
  - D'un dépôt constitué du produit d'un chèque certifié payable à l'ordre du syndic, d'un montant représentant pas moins de 15% du montant offert pour les biens meubles;
  - Du document intitulé « Modalités et conditions de vente » signé par l'offrant.
- Le syndic se réserve le droit de renoncer au respect de l'une ou plusieurs des conditions énoncées à la demande de soumissions ou au document intitulé « Modalités et conditions de vente ».
- Le syndic n'est pas tenu d'accepter la plus élevée ni quelconque soumission que ce soit, se réservant le droit de disposer des biens de toute autre manière prévue à la Loi.
- Les soumissions doivent être reçues au bureau du syndic avant le 9 mars 2004, à 9 h 45, heure à laquelle le syndic cessera de les recevoir; le syndic prendra connaissance des soumissions en la présence des soumissionnaires qui sont conviés à cette fin aux bureaux du syndic à 10 heures le 9 mars 2004.
- Les soumissions ne seront pas acceptées à moins d'être scellées et porter au recto de l'enveloppe et l'indiquent inscrit, le mot « soumission » de même que le nom de la faillite pour laquelle les soumissions sont demandées.
- Pour obtenir des informations additionnelles, veuillez communiquer avec Normand Hébert au (613) 762-4143 ou (819) 770-9833.

Datée à Gatineau, le 26 février 2004.

RAYMOND CHABOT INC.  
Syndic de l'actif de  
Maçonnerie Nivivob inc.  
Marc Lafrenière, CGA, CIRP  
Responsable de l'actif

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE HULL  
COUR SUPÉRIEURE  
NO : 550-14-000277-850

**JEAN DUGUAY**, Demandeur,  
c.  
**JEANNINE DROUIN**, Défenderesse.

**PAR ORDRE DU TRIBUNAL :**

Le demandeur avise la défenderesse qu'il a déposé au greffe de la Cour Supérieure, du district de Hull, une requête pour être autorisé à céder un immeuble sans l'autorisation du conjoint. Une copie de cette requête, de l'avis à la défenderesse et des pièces communiquées ont été laissés à l'intention de la défenderesse, au greffe du tribunal, au Palais de justice de Gatineau, 17, rue Laurier, à Gatineau (secteur Hull), province de Québec, salle 0.210.

La défenderesse est requis de produire une comparution écrite, dans un délai de trente (30) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de ses procureurs, au greffe du tribunal, au Palais de justice de Gatineau.

Le demandeur avise la défenderesse que faute par elle de déposer sa comparution écrite au greffe du tribunal dans ce délai, le demandeur pourra procéder à obtenir contre elle un jugement par défaut conforme aux conclusions contenues dans la requête.

Si la défenderesse comparaît, la requête sera présentée devant le tribunal le **13 avril 2004**, à 9:00 heures, en salle 1 du Palais de justice de Gatineau et le tribunal pourra, à cette date, exercer les pouvoirs nécessaires en vue d'assurer le bon déroulement de l'instance ou procéder à l'audition de la cause, à moins que la défenderesse n'ait convenu par écrit avec le demandeur ou son avocat d'un calendrier à respecter en vue d'assurer le bon déroulement de l'instance, lequel devra être déposé au greffe. Si la défenderesse, qui a produit une comparution écrite, désire contester, elle doit se présenter au Palais de justice de Gatineau, à cette date.

**VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.**

Gatineau, le 23 février 2004

Michel Martin  
Greffier

**Me Roger Paradis, avocat**  
**Legault Roy**  
260-85, rue Bellehumeur,  
Gatineau (Québec)  
J8T 8B7  
Téléphone : (819) 561-1042  
Télécopieur : (819) 561-5984  
PROCUREUR DU DEMANDEUR

# MEGA ENCAN DIRECT

Voici la meilleure façon d'acheter un véhicule d'occasion!  
Choisissez parmi plus de **600 véhicules d'occasion à BAS KM** (retour de location, reprise liquidation, saisie, etc...)

1261, boul. St-Joseph, Hull **770-2277**  
www.megamitsubishi.com

**OUVERT 8 JOURS/SEM.**

<p>2000-2003 Accent 2 ou 4 portes</p> <p>à partir de <b>4 980\$ / 59\$</b> aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2003 Montana Alongé, mag.s, 2 climatiseurs, garantie</p> <p><b>18 710\$ / 159\$</b> aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2003 Sierra Z71 4 x 4 "Super Cab", équipé, garantie</p> <p>à partir de <b>28 950\$ / 244\$</b> aux 2 sem. tout inclus</p>
<p>2003 Eclipse/Spyder neuve tout équipée, clim., 4 ou 6 cyl.</p> <p>à partir de <b>21 900\$ / 185\$</b> aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2000 Olds. Aléro 4 portes, V6, équipée, 20 000 km</p> <p><b>12 980\$ / 125\$</b> aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>1999-2002 Mazda B3000/B4000 Reg. ou x-cab, 2 ou 4 x 4</p> <p>à partir de <b>9 890\$ / 112\$</b> aux 2 sem. tout inclus</p>

**PRIX ENCAN DIRECT + 395\$**  
ACHETEURS SÉRIEUX SEULEMENT!  
AUCUNE NÉGOCIATION (aucuns autres frais)

**500\$**

Financement à taux inférieur ou égal au vôtre!  
Où... on veut devenir votre emplacement de choix pour votre prochain véhicule.

\*S.A.C. financement minimum de 10 000 \$, terme de 12 à 96 mois. Taux à partir de 7,3 % fixe.  
prêt ouvert 500 \$ provenant de notre réserve bancaire. Détails chez Mega!

Ontario Ville d'Ottawa Ville de Gatineau



PONTIAC MONTANA

# METTEZ MOINS DANS LE RÉSERVOIR ET PLUS DANS VOTRE PORTE-FEUILLE

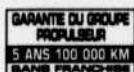
La meilleure efficacité énergétique de sa catégorie pour une cinquième année consécutive - Energuide



## PONTIAC MONTANA

- ★★★★★Cote de sécurité 5 étoiles pour les occupants avant lors d'essais de choc latéral.<sup>Δ</sup>
- Garantie GM de 5 ans/100 000 km du groupe propulseur avec franchise de 0 \$ • Moteur V6 de 3,4 L et 185 HP • Freins ABS • Stéréo lecteur CD • Sacs gonflables latéraux • Climatisation • Verrouillage des portes/lève-glaces/rétroviseurs à réglage électrique

LOCATIONPLUS  
**218 \$\*** OU 0%<sup>±</sup> FINANCEMENT À L'ACHAT  
par mois  
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



## PONTIAC MONTANA EMPATTEMENT LONG

- Toutes les caractéristiques de l'empattement ordinaire plus :
- Régulateur de vitesse • Roues en aluminium
  - Porte-bagages • Plus grande capacité de chargement • Plus grande capacité de remorquage

LOCATIONPLUS  
**274 \$\*** OU 0%<sup>±</sup> FINANCEMENT À L'ACHAT  
par mois  
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

## PONTIAC MONTANA VISION

- Toutes les caractéristiques de l'empattement long plus :
- Centralisateur informatique de bord • Commandes audio à l'arrière • Miroirs avec éclairage • Siège du conducteur à réglage électrique en 6 sens • Porte coulissante à réglage électrique • Sièges capitaine en 2<sup>e</sup> rangée • Lecteur DVD sans frais

LOCATIONPLUS  
**307 \$\*** OU 0%<sup>±</sup> FINANCEMENT À L'ACHAT  
par mois  
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



**Pour les plus récents renseignements, visitez [gmcanada.com](http://gmcanada.com), consultez votre concessionnaire Pontiac • Buick • GMC ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE.**  
\*Basé sur une location de 48 mois. Un versement initial ou échange de 4 050 \$/4 050 \$/4 050 \$ est requis. Coût annuel de crédit de 1,0%/1,0%/1,0% par an. L'option d'achat au terme de la location est de 10 372 \$/11 727 \$/13 228 \$ plus taxes applicables. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, 0,12 \$ du kilomètre excédentaire. Autres modalités de location offertes. †Financement sur approbation de crédit de GMAC seulement. Un versement initial, échange et/ou dépôt de sécurité peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de crédit varieront selon le montant emprunté et le versement initial/l'échange. Exemple: 10 000 \$ à un taux annuel de crédit de 0 %, le versement mensuel est de 208,33 \$ pour 48 mois. Des escomptes ou autres mesures incitatives peuvent être disponibles lorsque les consommateurs optent pour une offre de prix à l'achat comptant. En choisissant l'offre de financement à l'achat, les consommateurs peuvent de ce fait se priver de telles escomptes ou autres mesures incitatives ce qui peut résulter en un taux d'intérêt effectif plus élevé. †Transport (1 025 \$/1 025 \$/1 025 \$), immatriculation, assurance, enregistrement, enregistrement des valeurs mobilières, frais d'administration et taxes non compris. Les offres s'appliquent à des modèles 2004 neufs ou de démonstration de (Montana empattement ordinaire R7C/Montana empattement long R7B/Montana DVD empattement long R7F). Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Pontiac • Buick • GMC de l'Ontario (incluant l'Outaouais et excluant le Nord-Ouest de l'Ontario). Une commande ou un échange par le concessionnaire peut être requis. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée avec d'autres offres. Certaines exceptions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. ΔEssais effectués par le U.S. National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). †Meilleure de sa catégorie selon les cotes du Guide 2004 de consommation de carburant de Ressources naturelles Canada. Pontiac Montana a obtenu cette désignation en 2000, 2001, 2002, 2003 et 2004. ©Marque déposée de General Motors Corporation. TD Canada Trust usager agréé de la marque Visa International Service Association/TD Canada Trust et GM, usagers agréés des marques. ®Marque déposée de la Banque Toronto-Dominion.

# UNE FIN DÉCEVANTE POUR LES VOLLEYEURS DES GRIFFONS

*Ils s'inclinent en demi-finale du Championnat provincial*

**Yannick Boursier**

boursieri@transcontinental.ca

L'équipe de volleyball masculin des Griffons du Collège de l'Outaouais n'a pas réussi à causer la surprise qu'elle désirait en fin de semaine lors de la demi-finale du Championnat provincial, s'inclinant en trois sets face aux Volontaires de Sherbrooke.

L'équipe de l'entraîneur Vincent Pichette a connu un début de match difficile, prenant presque deux sets avant de s'adapter au jeu de leur adverse. «Ce sont des jeunes qui vivaient des Championnats provinciaux pour la première fois, souligne Vincent Pichette. Ils sont arrivés en début de match et ils attendaient que les choses se passent au lieu de chercher à obtenir le point.»

Ce début de match a donc été décisif pour l'équipe des Griffons qui n'ont pas pu se relever malgré un bon 3<sup>e</sup> set.

L'équipe a toutefois manqué d'opportunité dans ce set ultime, manquant trois points de match. «On n'a pas eu la performance qu'on attendait de certains joueurs», a confié Vincent Pichette.

Ce dernier souligne aussi que ce match est le résultat d'une saison où ses joueurs ne se sont peut-être pas concentrés sur tout ce qu'il devait. «Il y a beaucoup de petits détails où les gars ont coupé les coins ronds lors des entraînements en pensant que ces détails allaient venir tout seul, affirme M. Pichette. Ce sont des détails comme ça qui ont fait la différence.»

L'avantage qu'aura Vincent Pichette, c'est qu'il devrait compter sur la même équipe l'an prochain, puisque tous les joueurs sont admissibles à un retour. Il pourra donc corriger ces petits détails pour les mener plus loin. «On va travailler la préparation mentale, mais aussi la confiance et le chien pendant la partie.» Ces deux

derniers éléments semblent aussi avoir manqué à l'équipe des Griffons. «Cette année, c'est comme si le groupe ne se voyait pas au Championnat provincial. Les joueurs ne prenaient pas assez de temps pour se préparer et il n'avait pas assez de hargne.»

Par ailleurs, deux athlètes des

Griffons ont été honorés par la ligue pour leur résultat pendant la saison. Jonathan Marcoux a remporté le titre de Joueur le plus utile pour son rendement, un titre qui revient pour la première fois à un athlète des Griffons. De plus, Frédéric Tanguay-Moncion a obtenu le titre de meilleur libéro.

## Un succès pour le premier Championnat provincial de sprint

**Yannick Boursier**

boursieri@transcontinental.ca

Gatineau était l'hôte en fin de semaine du premier Championnat provincial de sprint en ski de fond qui a permis à plusieurs athlètes du club Skinouk de se démarquer en remportant quelques médailles.

Les fondeurs de la région ont eu plus de facilité lors de la deuxième journée, les sprints en ski classique alors que deux filles ont monté sur le podium dans la même course. Karine Bédard a remporté la médaille d'or dans la catégorie Juvénile B, alors que sa compatriote, Gabrielle Morin a pris la 3<sup>e</sup> place de cette même catégorie.

Il s'agissait de la deuxième médaille pour Gabrielle Morin qui s'était aussi classée au 3<sup>e</sup> rang la veille dans la catégorie juvénile B dans les sprints en style libre. Karine Bédard avait alors pris le 5<sup>e</sup> rang de cette compétition.

Toujours en style classique, deux autres athlètes se sont démarqués dans les catégories Open. Pierre-Olivier Dorego a pris le 4<sup>e</sup> rang de cette course, mais il a été le meilleur chez les Junior A. Il a été devancé par trois skieurs de catégorie Senior, une catégorie plus avancée. Lors de la course en style libre, Pierre-Olivier Dorego a aussi pris le 2<sup>e</sup> rang de sa catégorie, terminant 8<sup>e</sup> en tout. Chez les femmes, Gabrielle Trépanier a aussi pris le 4<sup>e</sup> rang de la catégorie Open en classique, mais le 3<sup>e</sup> rang chez les Junior A.

Il s'agissait d'un premier championnat provincial pour Ski de fond

Québec en sprint, une discipline qui prend de plus en plus de place sur la scène du ski de fond au Québec. «Ça a très bien été, a confié Jacques Dumont du club Skinouk qui organisait l'événement. On a eu une centaine de participants pour ces épreuves. Les gens ont bien apprécié nos installations.»

Cette compétition se déroulait en même temps que la Coupe Skinouk, auquel une centaine de jeunes fondeurs de la région de la Capitale nationale ont aussi participé. Cette course servait de finale régionale pour les Jeux du Québec.



**Les finales de ce premier Championnat provincial de sprint ont été chaudement disputées et ont demandé quelques «photo finish» pour déterminer le gagnant.**

**Prochaines parties locales**

Mercredi 3 mars à 19 h 30  
**Cataractes de Shawinigan**

Vendredi 5 mars à 19 h 30  
**Rocket de l'Île du Prince Édouard**

Samedi 6 mars à 16 h  
**Remparts de Québec**

Informations : Billeterie des Olympiques (819) 773-7360

**sfbc Anapharm**

Anapharm innove dans le domaine de la recherche clinique en offrant des services de qualité tout en se souciant du confort, du respect et de la sécurité de ses volontaires. Dans la majorité des cas, les études réalisées portent sur des médicaments déjà disponibles sur le marché.

**Nous recherchons  
présentement des...**

- Hommes
- 18 à 65 ans
- Fumeurs et non-fumeurs

*Indemnité  
compensatoire  
jusqu'à 1500\$*

Pour des renseignements additionnels,  
contactez l'équipe Anapharm ou visitez notre site web

**514-485-7555  
1-866-ANAPHARM**

**www.anapharm.com**

Entreprise de recherche sur les médicaments

Conférence publique

## Comment vous sentir revivre, le reste de votre vie!

Est-ce que vous ou un membre de votre famille souffrez :

- de diabète?
- de HDA, difficultés d'apprentissage ou de comportement?
- de signes précurseurs du syndrome de fatigue chronique?
- de symptômes du syndrome du côlon irritable ou d'autres problèmes intestinaux?
- d'allergies ou d'intolérances alimentaires?

Rejoignez-vous au Dr Michael Lyon qui vous fera part de l'existence de solutions nutritionnelles autres que des médicaments.



Dr Michael Lyon, MD  
Canadian Center for  
FUNCTIONAL MEDICINE

**Lundi, 8 mars 2004**  
au Musée canadien de la civilisation  
100, rue Laurier à Gatineau  
**de 19 h 30 à 21 h**

- conférence gratuite
- aucune inscription requise
- traduction disponible en français

www.mindpublishing.com  
sans frais : 1-866-573-9362

Cette série de conférences est rendue possible grâce à une subvention pour fins d'études sans restriction de Natural Factors Nutritional Products Ltd.

# UN VICKING QUI FONCE AU FILET

Vincent Leblanc, athlète de la semaine dans l'Arséo



Pascal Laplante

laplantep@transcontinental.ca

**L**a basketteur Vincent Leblanc et ses coéquipiers sont à quelques pas d'avoir l'équipe pour remporter le championnat régional. Mais pour ce faire, les basketteurs de l'école secondaire De l'île devront jouer avec plus de constance.

La troupe de Martin Lacroix s'est inclinée à nouveau contre la puissante formation du Collège Saint-Alexandre, la semaine dernière. Le capitaine Vincent Leblanc avait indiqué au Régional qu'il ne serait pas facile de vaincre l'équipe invaincue du circuit régional.

«Saint-Alex n'a pas eu de défaites et ce sera certainement l'équipe à battre, indique l'athlète de la semaine dans l'Association régionale du sport-étudiant de l'Outaouais. Ça a pas mal toujours été l'équipe à battre, mais cette année, nous sommes prêts plus que jamais mais nous devront être plus constants.»

Les joueurs ont un bon modèle en leur capitaine puisque Leblanc est un fonceur: «Ça dépend des situations, mais quand l'équipe tire de l'arrière,

que je vois une opportunité... je fonce. Je ne passe pas par quatre chemins».

L'élève au programme international de l'école secondaire De l'île souligne qu'il aime aussi discuter d'autres sujets que le basket: «Ce que je préfère, c'est de parler de ce qui se passe dans le monde. J'aime faire des recherches et de la communication orale sur plusieurs sujets».

### Lutte à trois

Saint-Alexandre, De l'île et Grande-Rivière occupent respectivement le haut du classement dans la Ligue de l'Association régionale du sport-étudiant de l'Outaouais (Arséo). Vincent Leblanc connaît une bonne quatrième saison dans la ligue régionale et le



Vincent Leblanc est le joueur de la semaine dans l'Arséo. Photo: Pascal Laplante.

capitaine des Vikings aimerait bien obtenir une bannière avant de quitter l'école secondaire.

Pour se préparer, la formation a participé à un tournoi: «Nous nous sommes encore améliorés, j'ai pu mettre à profit les lancers de trois points, c'est un autre avantage. Un tournoi comme celui-là nous aide aussi à se rapprocher».

Les Vikings de l'école secondaire De l'île devront vraisemblablement affronter les Cyclones de Grande-Rivière afin d'accéder à la grande finale contre le Collège Saint-Alexandre: «Nous allons devoir jouer

avec plus de confiance et de constance contre Grande-Rivières parce que nous avons perdu par trois points au dernier match».

Vincent Leblanc sait que l'enjeu sera important d'ici la fin de la saison. Le joueur, qui a fait partie de l'équipe des Espoirs lors du festival international de basketball à Montréal l'été dernier, souligne exceller sous la pression.

Cabane à sucre

**BRAZEAU**

316 Côte Saint-Charles -  
Papineauville

Ouverte du  
28 février au 25 avril

Du lundi au jeudi : sur réservation  
Vendredi, samedi et dimanche : à partir de 9 h

Promenade en traîneau  
(«sleigh ride»)

Prix spécial pour groupes

Salle à manger pouvant recevoir  
250 personnes

Repas traditionnel, salle de danse

Info. : (819) 427-5611



Club de soccer  
d'Aylmer inc.

C.P. 480 • Aylmer, Québec  
J9H 5E7

Inscription  
annuelle 2004  
aux Galeries Aylmer  
les 6-7, 13-14  
et 20-21 mars  
de 10 h à 15 h  
9 ans et +  
Photo obligatoire

000004-H15089

## 27e Salon de la Pourvoirie et du Plein Air

(chasse et pêche)

du 4 au 7 mars 2004 (jeudi au dimanche)



DÉGUSTATION DE BIÈRE ET FROMAGE  
DU 4 AU 7 MARS

Gracieuseté du

**METRO**

des Promenades

Labatt  
**Bleue**

Informez-vous sur notre tirage

Pour info. : Monique Blondin 243-6554

NOUVEAU KIOSQUE D'ARMES À FEU • COURS DE GPS  
CARTE DE CONDUCTEUR D'EMBARCATIONS



PRINCECRAFT



Transcontinental

Hebdos Transcontinental

# Marché Frais

Produit de la Chine  
AIL  
**88¢** lb  
1,94 \$ kg

www.marchefrais.com

Arrivage frais de la Floride  
**FRAISES**  
**2/5\$**  
contenants

## BROCOLI FRAIS

# 67¢

ch

Importé de la Californie

ORANGES NAVEL sans pépins  
**1 97\$**  
sac de 12

POMMES de FANTAISIE McIntosh lavées et cirées  
**1 97\$**  
sac de 3 lbs

CHOU VERT  
Produit du Canada  
**5¢**  
lb  
11¢/kg

OIGNONS VERTS échalotes  
**3/1\$**  
Importés de la Californie

RADIS FRAIS avec queues  
**3/1\$**  
Importés de la Californie

### DÉLI DU MARCHÉ

JAMBON MÈRE MICHEL Maple Leaf  
**88¢**  
/100 g  
3,99 \$ lb

### POISSONNERIE LAPOINTE

FILET de SAUMON de l'ATLANTIQUE  
**9 99\$**  
lb  
2,20 \$ /100 g

### ÉPICERIE

DANONE La CRÈME YOGOURT La CRÈME MOUSSE  
**2/5\$**  
4 X 113 g  
4 X 75 g

POITRINE de DINDE régulier  
**1 09\$**  
/100 g  
4,94 \$ lb

### BAR À SALADES

VINAIGRETTE CÉSAR  
Marché Frais  
**5 99\$**  
1 litre

SEALTEST JUS d'ORANGE PUR  
**1 97\$**  
1,89 litre

Suisse COGRUET CANADIEN  
**1 59\$**  
/100 g  
7,21 \$ lb

### BOULANGERIE

PAIN aux FINES HERBES  
Exclusivité Marché Frais  
**1 97\$**  
ch  
rég.: 2,59 \$

SEALTEST ou CHÂTEAU LAIT  
1%, 2%, écrémé  
sac de 4 litres  
**3 97\$**

**HULL**  
320, boul. St-Joseph  
(Galeries de Hull) 771-3132

SERVICE DE TRAITEUR ÉLECTRONIQUE  
Visitez [www.marchefrais.com](http://www.marchefrais.com)

Lundi et mardi de 8 h à 18 h Merc., jeudi et vendredi de 8 h à 21 h  
Samedi de 8 h à 17 h et dimanche de 9 h à 17 h  
PRIX EN VIGUEUR DU 29 FÉVRIER AU 6 MARS 2004  
\*Nous nous réservons le droit de limiter les quantités